

إستمارة فتح حساب للأصحاب الأعمال الإماراتيين

Account Opening Form for Emirati Business Owners

 nbf Elham

nbf.ae     

NBF.AOF.08.2023.A

 nbf
In good hands

الرجاء الكتابة بخط واضح ووضع علامة '√' أو 'x' في المكان المناسب. (جميع الحقول إلزامية إلا إذا تمت الإشارة إلى غير ذلك)

Please complete in BLOCK LETTERS and "√" or "x" where applicable. (All fields are mandatory unless otherwise indicated)

Customer Information		معلومات العميل	
اسم الشركة (طبقاً لمستندات التأسيس) Name of the company (As per Constitutional Documents)	<input type="text"/>		
الشخص المسؤول Contact Person	<input type="text"/>		
عنوان الاتصال (لجميع الاتصالات الرسمية) Communication Address (for all official communication)	<input type="text"/>		
المدينة/الإمارة City/Emirates	<input type="text"/>	صندوق البريد PO Box	<input type="text"/>
الولاية State	<input type="text"/>	البلد Country	<input type="text"/>
العنوان المسجل (إذا كان مختلفاً عن العنوان أعلاه) Registered Address (if different from above)	<input type="text"/>		
المدينة/الإمارة City/Emirates	<input type="text"/>	صندوق البريد PO Box	<input type="text"/>
الولاية State	<input type="text"/>	البلد Country	<input type="text"/>
رقم الهاتف (المحلي) Telephone (Local)	<input type="text"/>		
رقم الهاتف (الدولي إذا كان منطبقاً) Telephone (International if applicable)	<input type="text"/>		
رقم الفاكس Fax	<input type="text"/>		
رقم الهاتف المتحرك Mobile Number	<input type="text"/>		
عنوان البريد الإلكتروني Email Address	<input type="text"/>	الموقع الإلكتروني (إذا كان منطبقاً) Website (if applicable)	<input type="text"/>

Business Activities/Industry		أنشطة/صناعة الشركة	
------------------------------	--	--------------------	--

<input type="checkbox"/> تصنيع Manufacturing of _____	<input type="checkbox"/> تجارة تجزئة Retailer _____
<input type="checkbox"/> تصدير/استيراد Export/Import in _____	<input type="checkbox"/> استشارية Consultant _____
<input type="checkbox"/> تتاجر في Trading in _____	<input type="checkbox"/> تجارة جملة Wholesaler _____
<input type="checkbox"/> وكيل بالعمولة Commission Agents _____	<input type="checkbox"/> أخرى (الرجاء التحديد) Others (please specify) _____
<input type="checkbox"/> مالية Financial _____	<input type="checkbox"/> خدمات Services _____

شركة ذات مسؤولية محدودة
Limited Liability Company

مؤسسة في المنطقة الحرة (FZE)
Free Zone Establishment (FZE)

شركة تضامنية
Partnership

شركة مساهمة
Share Holding Company

مؤسسة فردية
*Sole Proprietorship

فرع لشركة أجنبية
Branch of Foreign Company

نقابة/جمعية/نادي/وقف/خيرية
Society/Association/Club/Trust/Charitable

مؤسسة مالية
Financial Institution

مؤسسات
Institutions

أخرى (الرجاء التحديد)
Others (please specify) _____

شركة في المنطقة الحرة (FZC)
Free Zone Company (FZC)

وضع الإقامة مقيم غير مقيم
Resident Status Resident Non Resident

اسم الشركة الأم/القابضة التي
ينتمي إليها مقدم الطلب (إذا كان منطبقاً)

Name of Parent/Holding Company
to which the applicant belongs (If applicable)

*إذا تم تحديد الوضع القانوني على أنه "ملكية فردية" ، فيجب ملء استبيان أهلية حماية المستهلك بشكل إلزامي.
*If Legal Status is selected as 'Sole Proprietorship', Consumer Protection Eligibility Questionnaire should be mandatorily filled.

Services Required

الخدمات المطلوبة

Account(s) Required		الحسابات المطلوبة		
<input type="checkbox"/>	حساب جاري Current Account	<input type="checkbox"/> درهم إماراتي AED	<input type="checkbox"/> دولار أمريكي USD	<input type="checkbox"/> أخرى Others _____
<input type="checkbox"/>	حساب عند الطلب Call Account	<input type="checkbox"/> درهم إماراتي AED	<input type="checkbox"/> دولار أمريكي USD	<input type="checkbox"/> أخرى Others _____
<input type="checkbox"/>	أخرى Others _____	<input type="checkbox"/> درهم إماراتي AED	<input type="checkbox"/> دولار أمريكي USD	<input type="checkbox"/> أخرى Others _____

رسوم لقاء خدمة إرسال الإرشادات والتعليمات من قبل بنك
الفجيرة الوطني عن طريق الفاكس نعم لا
Indemnity for receiving facsimile advice from NBF Yes No

مطلوب بطاقة خصم نعم لا
Debit Card Required Yes No

Please issue NBF Business Debit Card to the individuals mentioned below:

يرجى إصدار بطاقة خصم للأعمال للأفراد المشار إليهم أدناه:

اسم حامل البطاقة Name of card holder	الاسم كما يجب أن يظهر على البطاقة Name as it should appear on the card	رقم المتحرك Mobile Number	اسم الأم قبل الزواج Mother's Maiden Name

سيتم إصدار بطاقة الخصم للأعمال للمستخدمين بموجب تعليمات المخولين بالتوقيع
Business Debit Card will be issued to users as mandated by authorized signatory(ies)

يجب تقديم استمارة طلب بطاقة الخصم للأعمال وقرار مجلس الإدارة لإصدار بطاقة الخصم للأعمال.
Business debit card declaration form and BOD needs to submitted for issuance of Business Debit Card

الاسم بالكامل طبقاً لجواز السفر Full Name as per Passport	رقم جواز السفر الحالي Current Passport Number	عنوان السكن (شاملاً الموقع الفعلي) Residential Address (Including Physical Location)	الجنسية Nationality	أرقام الهاتف (شاملة رمز البلد والمدينة) Telephone Numbers (including country and local code)			% مملوك من قبل مجلس الإدارة/المالكون المنتفعون % holding by Directors / Beneficial Owners.	تفاصيل Details	ملاحظات Remarks
				المكتب Office	المتحرك Mobile	السكن Residence			
									Director <input type="checkbox"/> مدير Principal <input type="checkbox"/> موكل Beneficial Owner <input type="checkbox"/> مالك منتفع Signatory <input type="checkbox"/> مخول بالتوقيع
									Director <input type="checkbox"/> مدير Principal <input type="checkbox"/> موكل Beneficial Owner <input type="checkbox"/> مالك منتفع Signatory <input type="checkbox"/> مخول بالتوقيع
									Director <input type="checkbox"/> مدير Principal <input type="checkbox"/> موكل Beneficial Owner <input type="checkbox"/> مالك منتفع Signatory <input type="checkbox"/> مخول بالتوقيع
									Director <input type="checkbox"/> مدير Principal <input type="checkbox"/> موكل Beneficial Owner <input type="checkbox"/> مالك منتفع Signatory <input type="checkbox"/> مخول بالتوقيع
									Director <input type="checkbox"/> مدير Principal <input type="checkbox"/> موكل Beneficial Owner <input type="checkbox"/> مالك منتفع Signatory <input type="checkbox"/> مخول بالتوقيع
									Director <input type="checkbox"/> مدير Principal <input type="checkbox"/> موكل Beneficial Owner <input type="checkbox"/> مالك منتفع Signatory <input type="checkbox"/> مخول بالتوقيع

عن طريق البريد الإلكتروني
By email

SMS Service

خدمة الرسائل النصية القصيرة

معلومات عن رصيد الحساب
Account balance information

دفتر الشيكات متاح
Cheque book available

الإفادة باستحقاق الودائع
Deposit maturity advice

عدد مرات خدمة الرسائل النصية القصيرة فقط في حالة التنبيهات برصيد الحساب:
Frequency of SMS Message Service ONLY in case of Account Balance alerts:

يوميًا
Daily

أسبوعيًا
Weekly

كل أسبوعين
Fortnightly

شهريًا
Monthly

تطبق رسوم خدمات الرسائل النصية القصيرة طبقًا لجدول الرسوم.
SMS services charges are applicable as per schedule of charges

*Cheque book Request

*طلب دفتر شيكات

Is this your company's first bank account in United Arab Emirates:

10 شيكات
10 leaves

25 شيكات
25 leaves

50 شيكات
50 leaves

عدد دفاتر الشيكات:
Number of chequebooks:

التسليم
Delivery

خدمة الناقل الخاص
Courier

الاستلام في الفرع المفتوح فيه الحساب
Pick up at branch where account is maintained

*If your account opening request is new to banking in UAE or your bank account with any other bank in UAE is less than 6 months old, please tick only 10 leaves book and number of cheque books as 1. Even if you have chosen more than 10 leaves, we will still issue only 10 leaves cheque book. You may request issuance of 25 or 50 leaves cheque books only after completion of 6 months of the account opening as per UAE regulatory guidelines

Designated Contact Points For the Bank

National Bank of Fujairah (NBF), UAE is hereby authorised to contact the following designated personnel(s) in our company at the following contact details for any required call back confirmation that the bank may require

In case there will be any changes in the following details, the bank will be notified accordingly.

Name	Title	Contact number	Alternative contact number

Authorised signatory

(Name of the Company)

I/We apply to open the above Account(s) with National Bank of Fujairah (the "Bank"). The information provided in this form and in any other document(s) provided to the Bank is true, accurate and complete. The Bank may decline our application without providing any reason in which event no contractual relationship will arise between the Bank and us. We further acknowledge that we have received, read and understood the Bank's prevailing terms and conditions contained in this form and we agree to be bound by them in connection with all Accounts opened by us with the Bank. We further agree to be bound by any additional terms and conditions governing any facilities, products and/or services offered by the Bank as we may apply for and/or utilise from time to time.

أقدم/نتقدم بطلب فتح الحسابات المذكورة أعلاه لدى بنك الفجيرة الوطني ("البنك"). والمعلومات المقدمة في هذا النموذج وفي أي مستندات أخرى مقدمة إلى البنك صحيحة ودقيقة وكاملة. ويجوز للبنك رفض هذا الطلب دون إبداء الأسباب وفي هذه الحالة لا تنشأ أي علاقة تعاقدية بيننا وبين البنك. كما نقر بأننا قد استلمنا وقرأنا وفهمنا الأحكام والشروط المطبقة الخاصة بالبنك المتضمنة في هذه الإستمارة ونوافق على الالتزام بها فيما يتصل بكل الحسابات التي نقوم بفتحها لدى البنك. كما نوافق على الالتزام بأي أحكام وشروط إضافية تحكم أي تسهيلات أو منتجات أو خدمات يتم تقديمها من قبل البنك قد نطلبها أو نستخدمها من وقت لآخر.

Authorized Signatory							المفوض بالتوقيع
Name							الاسم
Date							التاريخ
	D ي	D ي	M ش	M ش	Y س	Y س	

Authorized Signatory							المفوض بالتوقيع
Name							الاسم
Date							التاريخ
	D ي	D ي	M ش	M ش	Y س	Y س	

Authorized Signatory							المفوض بالتوقيع
Name							الاسم
Date							التاريخ
	D ي	D ي	M ش	M ش	Y س	Y س	

Authorized Signatory							المفوض بالتوقيع
Name							الاسم
Date							التاريخ
	D ي	D ي	M ش	M ش	Y س	Y س	

Authorized Signatory							المفوض بالتوقيع
Name							الاسم
Date							التاريخ
	D ي	D ي	M ش	M ش	Y س	Y س	

Authorized Signatory							المفوض بالتوقيع
Name							الاسم
Date							التاريخ
	D ي	D ي	M ش	M ش	Y س	Y س	

For Bank Use

خاص باستخدام البنك

Staff Name	<input type="text"/>
Branch:	<input type="text"/>

NBF Staff ID	<input type="text"/>
DAO	<input type="text"/>
Verified & Witnessed by:	<input type="text"/>

1. Operation of the Account

1. تشغيل الحساب

- 1.1. These consolidated Terms and Conditions govern each Account (hereinafter referred to as the 'Account') opened or held in the name of the Company/Corporate (hereinafter referred to as a Customer) with National Bank of Fujairah PJSC, United Arab Emirates (hereinafter referred to as 'the Bank'). The signature(s) by or on behalf of the Customer on the Account Opening Application herein constitute acceptance of these Terms and Conditions as amended from time to time and the Customer is bound by these Terms and Conditions in respect of all banking relationship with the Bank. These consolidated Terms and Conditions govern the entire general banking relationship between the Customer and the Bank and except that if any particular banking relationship between the Customer and the Bank is governed by a separate agreement or specific Terms and Conditions, that agreement or those specific Terms and Conditions shall prevail over these Terms and Conditions to the extent that the provisions of that agreement or those specific Terms and Conditions (as the case may be) conflict with these Terms and Conditions;
- 1.2. The Bank will provide branch services for the Account and on instructions properly issued by the Customer during normal business hours for the Bank in the United Arab Emirates and on days when commercial banks are open for business in the country ('Business Days'). Customers are advised that time limits and deadlines are applied from time to time for the provision of different services and products by the branches of the Bank.
- 1.3. If any service offered by the Bank other than that specified in the Account Opening Terms and Conditions and forms, a separate form and/or agreement may be required to activate the service and accordingly such service will be governed with these Terms and Conditions as supplemented or amended by the Terms and Conditions specified in the separate agreement, if there is any inconsistency between the Terms and Conditions, the agreement of the specific service or product shall prevail.
- 1.4. The Customer (and its principals where applicable) expressly agrees to abide by these Terms and Conditions as amended from time to time by other Terms and Conditions which may come into effect and undertakes to regularly provide the Bank with:
- a) All renewed/updated and other documents and information reasonably required by the Bank or which are material in respect of the Customer, its business, revenues, its legal or regulatory status including the issue of necessary visas, licenses and permits or in relation to any Account or any banking service or banking product, or required by the Bank to keep the relationship regularized and to confirm the on-going validity of the entity or the account holder; and
- b) When required by the Bank, all the necessary requisites documents in respect of the Customer's commercial and banking transactions connected to or involving the Account.
- 1.5. No forbearance, neglect or waiver by the Bank in the exercise or enforcement of any right or remedy arising from any of these terms and conditions will prejudice the Bank's right thereafter to strictly enforce the same. No waiver by the Bank will be effective unless it is in writing.

2. Authority and change of Authority

2. السلطة وتغيير السلطة

- 2.1. The Customer shall provide notice in writing and in a form acceptable to the Bank appoint a designated person or persons through whom it shall issue all instructions and other communications and otherwise deal with the Bank. The Bank will at its sole discretion accept the authority of the person or persons so designated.
- 2.2. The Bank may rely on the authority of each person so designated (in a form acceptable to the Bank) by the Customer to issue instructions and communications or otherwise deal with the Bank, unless the Bank receives written notice or other notice advising the contrary from the Customer, its board of directors or other authority or representative acceptable to the Bank.
- 1.1. تحكم هذه الشروط والأحكام الموحدة كل حساب (يطلق عليها فيما بعد 'الحساب') يتم فتحه أو الاحتفاظ به باسم المؤسسة/الشركة (يطلق عليها فيما بعد 'العميل') لدى بنك الفجيرة الوطني، الإمارات العربية المتحدة (يطلق عليه فيما بعد 'البنك'). وتشكل التوقيعات من قبل العميل أو بالنيابة عنه على طلب فتح الحساب في هذا النموذج قبولاً لهذه الأحكام والشروط (التي يتم تعديلها من وقت لآخر بموجب توجيه إخطار مسبق إلى العميل) ويكون العميل ملزماً بهذه الأحكام والشروط فيما يتعلق بكافة العلاقات البنكية مع البنك. وتحكم هذه الأحكام والشروط الموحدة العلاقة البنكية العامة بأكملها بين العميل والبنك فيما عدا ما إذا كانت هناك أي علاقة بنكية معينة بين العميل والبنك محكومة باتفاق منفصل أو بأحكام وشروط محددة، وفي هذه الحالة يتم العمل بذلك الاتفاق أو بتلك الأحكام والشروط المحددة وتجب هذه الأحكام والشروط بقدر تعارض أحكام ذلك الاتفاق أو تلك الأحكام والشروط المحددة (حسب ما تكون الحال عليه) مع هذه الأحكام والشروط.
- 1.2. يقوم البنك بتقديم خدمات الفروع الخاصة بالحساب ووفقاً للتعليمات التي تصدر بصورة ملائمة من قبل العميل خلال ساعات العمل الخاصة بالبنك في الإمارات العربية المتحدة وفي الأيام التي تعمل فيها البنوك التجارية في البلد ('أيام العمل'). ونحيط علم العملاء بأنه يتم تطبيق الحدود الزمنية والمواعيد النهائية من وقت لآخر فيما يتعلق بتقديم مختلف الخدمات والمنتجات من قبل فروع البنك.
- 1.3. في حالة عرض أي خدمة من قبل البنك غير الخدمات المحددة في أحكام وشروط وإستمارة فتح الحساب، قد يتطلب الأمر إستمارة و/أو اتفاقاً منفصلاً لتفعيل الخدمة، وتباعاً لذلك تخضع تلك الخدمة لهذه الأحكام والشروط مكتملة أو معدلة بالأحكام والشروط المنصوص عليها في الاتفاق المنفصل، وإذا كان هناك أي اختاف بين الأحكام والشروط يتم ترجيح الاتفاق الخاص بالخدمة أو المنتج المحدد.
- 1.4. يوافق العميل (وموكليه متى كان منطبقاً) صراحةً على الالتزام بهذه الأحكام والشروط المعدلة من وقت لآخر بأحكام وشروط أخرى قد تسري وتدخل حيز التنفيذ ويتعهد بتزويد البنك بما يلي بصورة منتظمة:
- أ) كافة المستندات والمعلومات التي يتم تجديدها/تحديثها والمستندات والمعلومات الأخرى التي يطلبها البنك بصورة معقولة أو التي تعتبر جوهرية فيما يتعلق بالعميل أو أعماله أو إيراداته أو وضعه القانوني أو التنظيمي بما في ذلك إصدار التأشيرات والتراخيص والتصاريح اللازمة أو فيما يتعلق بأي حساب أو أي خدمة بنكية أو منتج بنكي، أو يطلبها البنك للمحافظة على العلاقة المنظمة وللتأكيد على استمرار سريان الكيان أو صاحب الحساب؛ أو
- ب) عند طلب البنك، كافة المستندات الأساسية اللازمة التي تتعلق بالتعامات التجارية والبنكية الخاصة بالعميل التي تتصل بالحساب أو تتضمنه.
- 1.5. لا يؤدي أي تجاهل أو تنازل من قبل البنك في ممارسة أو تنفيذ أي حق أو تعويض ينشأ عن أي من هذه الأحكام والشروط إلى المساس بحق البنك بعد ذلك في التنفيذ الصارم لذلك الحق أو التعويض فيما بعد. ولا يسري أي تنازل من قبل البنك إلا إذا تم التنازل خطياً.
- 2.1. يجب على العميل، عن طريق توجيه إخطار خطي وفي صيغة مقبولة لدى البنك، تعيين شخص أو أشخاص معينين يقوم العميل من خلالهم بإصدار كافة التعليمات والاتصالات الأخرى والتعامل مع البنك في غير ذلك. ويقوم البنك وفق تقديره المطلق بقبول سلطة الشخص أو الأشخاص المعينين على ذلك النحو.
- 2-2 يجوز للبنك الاعتماد على سلطة كل شخص معين على ذلك النحو (في صيغة مقبولة لدى البنك) من قبل العميل لإصدار التعليمات والاتصالات أو التعامل مع البنك في غير ذلك إلا إذا استلم البنك إخطاراً خطياً أو إخطاراً آخر يفيد بخاف ذلك من العميل أو مجلس إدارة العميل أو سلطة أخرى أو ممثل آخر مقبول لدى البنك.

2.3 Any change of authority or mandate will be effective once the Bank has received a valid notification of change and has had reasonable time to register such change of authority or mandate.	يسري أي تغيير في السلطة أو التفويض فور استلام البنك إخطارًا صحيحًا بشأن التغيير وتوفر الوقت المعقول للبنك لتسجيل ذلك التغيير في السلطة أو التفويض.	2.3
3. Deposits and Withdrawals	3. الودائع والمسحوبات	3.
3.1. The Bank may make any debit to an Account even if this results in an increase of the debit balance and having the Account overdrawn.	يجوز للبنك إجراء أي خصم لأي حساب حتى لو تسبب ذلك في زيادة الرصيد المدين وجعل الحساب مسحوبًا على المكشوف.	3.1
3.2. The Bank is hereby authorized to act on signed instructions, instruments or documents drawn or accepted in accordance with the instructions given in the Account Opening Application or by attorney(s) duly authorized by the Customer without making any enquiry until such time as the Customer gives the Bank written notice to the contrary:	يكون البنك مخولاً البنك بموجب هذه الإستمارة بالتصرف وفقاً للتعليمات أو الوثائق أو المستندات الموقعة المسحوبة أو المقبولة وفقاً للتعليمات المقدمة في طلب فتح الحساب أو من قبل المخولين قانوناً من قبل العميل دون إجراء أي استفسار حتى يقوم العميل بتوجيه إخطار خطي إلى البنك يفيد خاف ذلك:	3.2
a) For making payments of cheques, bills of exchange, promissory notes, standing orders, issuance of drafts, mail and telegraphic transfers, purchases and sales of securities and foreign currency and any other instructions by debiting such Account(s) whether in credit or otherwise; and	لتسديد الشيكات والكمبيالات والسندات الإذنية وأوامر الدفع المستديمة وإصدار الكمبيالات والتحويلات البريدية والتلغرافية ومشتريات ومبيعات الأوراق المالية والعمات الأجنبية وأي تعليمات أخرى عن طريق الخصم من ذلك الحساب سواء في صورة أتمان أو غير ذلك؛ و	أ)
b) To accept any other instructions regarding such Account(s) including instructions for the operations and the closure of such Account(s).	لقبول أي تعليمات أخرى بشأن تلك الحسابات بما في ذلك التعليمات الخاصة بالعمليات وإغاق تلك الحسابات.	ب)
c) The Account number must be quoted on all correspondence with the Bank and when deposits and/or withdrawals are made.	بتعيين ذكر رقم الحساب في كافة المراسلات مع البنك وعند تنفيذ أي عملية إيداع و/أو سحب.	ج)
3.3. The Customer understands that any funds received by the Bank on the Customer's behalf are to be credited to the relevant Account unless the Bank receives written instructions from the Customer to the contrary.	يدرك العميل أن أي أموال يتسلمها البنك بالنيابة عن العميل يتم إضافتها إلى الحساب المعني إلا إذا استلم البنك تعليمات خطية من قبل العميل بما يفيد خاف ذلك.	3.3
3.4. The Customer understands that the Bank acts only as the Customer's collecting agent and assumes no responsibility for the realization of any items deposited with the Bank for collection. Proceeds of cheques or other instruments deposited are not available for withdrawal until collected by the Bank. The Bank reserves the right to debit any Account that may have been exceptionally credited with an item subsequently unpaid on collection. The Bank may refuse to honour or accept for collection cheques drawn in favour of third parties or if the payee's name is not identical to the Customer's name in the Bank's record. The Bank may, but is not obliged to, decline to pay any cheque presented for payment more than six (6) months after the date of its issue. The Bank will not accept for credit to the Account any cheque or draft in favour of a third party crossed or denoted 'Account Payee' (or any words of similar effect) or contrary to Bank records. Any cancellation of any crossing or denoting as mentioned above will be null and void.	بفهم العميل بأن البنك يتصرف بمثابة وكيل تحصيل للعميل ولا يتحمل أي مسؤولية عن استحقاق أي مستندات مودعة لدى البنك للتحويل. ولا تتم إتاحة إيرادات الشيكات أو الوثائق الأخرى المودعة للسحب لحين قيام البنك بتحويلها. ويحتفظ البنك بالحق في الخصم من أي حساب قد يكون قد تم إضافة أرصدة إليه بشكل استثنائي يحتوي على بند غير مدفوع لاحقاً عند التحصيل. ويحق للبنك رفض تلبية أو قبول تحصيل الشيكات المسحوبة لصالح أطراف ثالثة أو إذا لم يكن اسم المدفوع له مطابقاً لاسم العميل في سجل البنك. ويحق للبنك، دون أن يكون ملزماً بذلك، رفض دفع أي شيك يتم تقديمه للتسديد بعد أكثر من ستة (6) شهور من تاريخ إصداره. ولا يقبل البنك الإضافة إلى رصيد الحساب لأي شيك أو كمبيالة لصالح طرف ثالث مسطرة بعبارة 'حساب المدفوع له' (أو أي كلمات ذات اثر مشابه) أو بما يخالف سجلات البنك. ويبتطل أي إلغاء لأي تسطير كما هو مذكور أعلاه.	3.4
3.5. The Bank is always entitled, with prior notification to the Customer through available means, to levy or impose any banking and other charges and expenses in respect of the Account(s) or in respect of any other banking facilities provided to the Customer by the Bank, and to debit the relevant Account in accordance with the Bank's normal banking procedures. Such charges may be subject to change and are not refundable upon termination of the relevant Account or of any other Account of the Customer.	يحق للبنك دائماً، مع إخطار العميل مسبقاً من خال وسيلة متاحة، فرض أي رسوم ومصاريف بنكية أو رسوم ومصاريف أخرى فيما يتعلق بالحسابات أو فيما يتعلق بأي تسهيلات بنكية أخرى يقوم البنك بتقديمها إلى العميل، والخصم من الحساب المعني وفقاً للإجراءات البنكية العادية للبنك. ويمكن أن تخضع تلك الرسوم للتغيير وهي غير قابلة للاسترداد عند إنهاء الحساب المعني أو أي حساب خاص بالعميل.	3.5
3.6. The Customer hereby authorizes the Bank to accept for safekeeping, collection or for any other purpose, any securities or other property deposited with the Bank or received from the Customer and to release or deliver or give up any of these against the Customer's written instructions.	يقوم العميل بموجب هذه الإستمارة بتفويض البنك بقبول أي أوراق مالية أو ممتلكات أخرى مودعة لدى البنك أو مستلمة من العميل لحفظها أو لتحويلها أو لأي غرض آخر، بالإضافة إلى إصدار أو تسليم أي من هذه البنود وفقاً للتعليمات الخطية من قبل العميل.	3.6
3.7. The Customer understands that deposits or withdrawals in respect of an Account may be made at any of the Bank's branches in the United Arab Emirates ('UAE') subject to sufficient funds being available in the relevant Account and the production of evidence of identity satisfactory to the Bank.	يدرك العميل أن عمليات الإيداع أو السحب فيما يتعلق بأي حساب يمكن تنفيذها في أي من فروع البنك في الإمارات العربية المتحدة مع مراعاة توفر أموال كافية في الحساب المعني وتقديم إثبات هوية مقبول لدى البنك.	3.7

- 3.8. The Bank will not be liable to the Customer for any loss, damage or delay attributable in whole or in part to the act of any government or government agency or any other event outside the Bank's control (including, without limitation, strikes, industrial actions, equipment failures or interruption of power supplies) provided the Bank will in each case endeavour to give notice generally to its customers of any anticipated delays due to any of the above events at its branches or otherwise.
- 3.9. In the event of any erroneous debit to the Account, the Bank reserves the right to unilaterally reverse such entry or otherwise rectify the effects of such entry without any liability for any losses or damages thereby incurred.
- 3.10. Withdrawals may only be made by the channels permitted by the Bank from time to time which include, but are not limited to, cheques, ATM machine facilities, written orders to pay or transfers against cleared funds in the Account or within agreed overdraft facility.
- 3.11. In the absence of an overdraft facility or special arrangements with the Bank, the Bank shall not honour any cheques, bills of exchange, promissory notes or other orders for payment of money issued by the Customer if it creates a debit balance. If such payment instruments are honoured for any reason by the Bank, the Customer shall repay the amount overdrawn together with interest at the Bank's overdraft rate and the Bank's prevailing charges on demand. The Bank shall have no responsibility or liability to the Customer in the event that it refuses to honour such payment.
- 3.12. If the total amount of debits to an account exceeds the available credit, the Bank shall decide which debits it will make and in which order. Any credit extended by reason of permitting the account to result in a debit balance will be treated as an overdraft and such credit may be cancelled at any time at the Bank's discretion.
- 3.13. The Bank may at any time cancel any extension of credit. The Customer will transfer immediately to the Bank on closure of an Account and otherwise on demand from the Bank sufficient funds to cover any debit balance on an Account or any other extension of credit and any interest, fees and other amounts owed by the Customer to the Bank.
- 4. Cheque Books**
- 4.1. The Bank may, in its absolute discretion, issue the Customer with a cheque book for Current Accounts.
- 4.2. The Customer understands that there will be no cheques for Saving Accounts.
- 4.3. If a cheque book is issued, the Customer undertakes to be responsible for its safe custody at all times and will immediately notify the Bank if the cheque book, or any of the cheques contained therein, are lost or stolen.
- 4.4. The Customer understands that the Bank may, in its absolute discretion, accept from the Customer any stop cheque instructions (in writing) in cases where the Customer has lost the relevant cheque and obtained a police report, the payee has become insolvent and a court receiver had been duly appointed or in other circumstances allowed by law and agreed by the Bank. Should the Bank accept any such instructions from the Customer or from some other person purporting to be or to represent the Customer, the Customer hereby undertakes to indemnify the Bank against any losses, damages, penalties, costs (including any legal costs) or demands incurred by it as a result of, or in connection therewith in addition to other remedies available to the Bank under these Terms and Conditions.
- 4.5. The Bank shall be entitled to close the Account if the Customer issues four (4) cheques with insufficient funds in the Account, within a maximum time span of one year between the issuance of the first and the fourth cheque.
- 3.8. لا يكون البنك مسئولاً أمام العميل عن أي خسائر أو أضرار أو تأخير يرجع بشكل كلي أو جزئي إلى تصرف من قبل أي حكومة أو وكالة حكومية أو أي حدث آخر خارج نطاق تحكم البنك (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الإضرابات أو المنازعات العمالية أو إخفاقات المعدات أو توقف مصادر الطاقة) بشرط أن يسعى في كل حالة إلى توجيه إخطار بشكل عام إلى عملائه بشأن أي تأخيرات متوقعة بسبب أي من الأحداث المذكورة أعلاه في فروع البنك أو في غير ذلك.
- 3.9. في حالة إجراء أي خصم من الحساب عن طريق الخطأ، يحتفظ البنك بالحق في القيام بعكس ذلك القيد من جانبه أو تصحيح آثار ذلك القيد دون أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار يتم التعرض لها نتيجة لذلك.
- 3.10. لا يجوز إجراء عمليات السحب إلا عن طريق القنوات المسموح بها من قبل البنك من وقت لآخر والتي تتضمن، على سبيل المثال لا الحصر، الشيكات أو تسهيلات ماكينات الصراف الآلي أو الأوامر الخطية بالدفع أو التحويلات مقابل الأموال المسددة في الحساب أو ضمن تسهيلات السحب على المكشوف المتفق عليه.
- 3.11. في حالة عدم وجود تسهيلات للسحب على المكشوف أو ترتيبات خاصة مع البنك، يحق للبنك بأن لا يقوم بتسديد أي شيكات أو كمبيالات أو سندات إذنية أو أوامر دفع أخرى صادرة من قبل العميل إذا تسبب أي من ذلك في وجود رصيد مدين. وإذا تم الوفاء بمسندات الدفع المذكورة لأي سبب من قبل البنك، يجب على العميل دفع المبلغ المسحوب على المكشوف بالإضافة إلى سعر الفائدة المنصوص عليه بلائحة أسعار الفوائد المطبق على تسهيلات السحب على المكشوف بالإضافة إلى الرسوم الأخرى والمعتمدة من قبل البنك. ولا يتحمل البنك أي مسؤولية أو التزام تجاه العميل في حالة رفض البنك الوفاء بذلك السداد.
- 3.12. في حالة زيادة المبلغ الإجمالي للمديونية الخاصة بأحد الحسابات عن الرصيد المتاح، يقرر البنك المديونية التي يقوم باقتطاعها وترتيب الاقتطاع. ويتم التعامل مع أي تمديد ائتمان ممنوح بسبب السماح للحساب بالوصول إلى رصيد مدين على أنه سحب على المكشوف ويجوز إلغاء ذلك الائتمان في أي وقت وفق تقدير البنك.
- 3.13. يحق للبنك في أي وقت إلغاء أي أي تمديد ائتمان. ويقوم العميل على الفور بالتحويل إلى البنك عند إغلاق أي حساب وعند أول طلب من البنك ما يكفي من الأموال لتغطية أي رصيد مدين على أي حساب أو أي تمديد ائتمان آخر وأي فوائد أو رسوم وأي مبالغ أخرى مستحقة على العميل لصالح البنك.
- 4. دفاتر الشيكات**
- 4.1. يحق للبنك، وفق تقديره المطلق، إصدار دفتر شيكات للعميل خاص بالحسابات الجارية.
- 4.2. يدرك العميل أنه لن تكون هناك شيكات لحسابات الادخار.
- 4.3. في حالة إصدار دفتر شيكات، يتعهد العميل بتحمل المسؤولية عن الاحتفاظ بدفتر الشيكات بصورة آمنة في كل الأوقات وأن يقوم بإخطار البنك على الفور في حالة فقدان أو سرقة دفتر الشيكات أو أي من الشيكات التي يحتوي عليها دفتر الشيكات.
- 4.4. يدرك العميل أنه يحق للبنك، وفق تقديره المطلق، قبول استلام تعليمات إيقاف أي شيكات (خطيًا) من قبل العميل في حالة فقدان العميل للشيك المتصل وحصوله على محضر من الشرطة بذلك الشأن أو في حالة إذا أصبح المدفوع له معسراً وتعيين حارس قضائي عليه أو في حالات أخرى المسموح بها بموجب القانون والتي يوافق عليها البنك. وفي حالة قبول البنك أي من تلك التعليمات من العميل أو من أي شخص آخر يدعي كونه العميل أو يمثل العميل، يتعهد العميل بموجب هذه الأحكام والشروط بإخاء مسؤولية البنك عن أي خسائر أو أضرار أو جزاءات أو تكاليف (بما في ذلك أي مصاريف قانونية) أو طلبات يتعرض لها العميل نتيجة لذلك أو فيما يتصل بذلك بالإضافة إلى التعويضات الأخرى المتاحة للبنك بموجب هذه الأحكام والشروط.
- 4.5. يحق للبنك إغلاق الحساب إذا قام العميل بإصدار أربعة (4) شيكات بمبالغ غير كافية في الحساب، خلال فترة زمنية بحد أقصى سنة واحدة بين إصدار الشيك الأول والشيك الرابع.

4.6.	The Customer agrees to indemnify the Bank and keep the Bank indemnified against any loss, claim, costs, expense or litigation, which may arise directly or indirectly from the Bank doing so. The Customer understands that the Bank will report such Accounts and related details to the Central Bank of the United Arab Emirates and other relevant authorities.	يوافق العميل على إخاء مسؤولية البنك والمحافظة على إخلاء مسؤولية البنك عن أي خسائر أو مطالبات أو تكاليف أو مصاريف أو تقاضي مما قد ينشأ بصورة مباشرة أو غير مباشرة عن قيام البنك بذلك. ويدرك العميل أن البنك سوف يقوم بالإبلاغ عن تلك الحسابات والتفاصيل ذات الصلة إلى البنك المركزي الإماراتي وإلى الهيئات ذات الصلة الأخرى.	4.6
5.	Statement of Account	كشف الحساب	5.
5.1.	Statements of Account of Customers shall be provided at agreed intervals. Unless instructed by the Customer in writing to hold all correspondence, the Bank will dispatch Statements and advices to the Customer's postal address as recorded in the Bank's records and the same will be deemed to have been received by Customer. The Bank may but it is not obliged to offer the Customer an option to send the Statements of Account via email. The Bank at its own discretion will have full rights either to continue or discontinue this service. The Customer should verify the transactions in the Statement of Account and any error or discrepancy must be notified in writing to the Bank within (15) fifteen days from the date on which the Statement of Account is sent to the Customer's address as entered in the Bank's records. If the Customer gives no such notice, the Statement of Account will be deemed to be correct and the Customer may not thereafter raise any objection to such Statement of Account. If the Customer does not receive a Statement of Account for any period, it is the responsibility of the Customer to demand a Statement from the bank within (15) fifteen days from the date on which the Statement would normally have been sent.	يجب تقديم كشوفات الحساب في الفترات المتفق عليها. وفيما عدا ما هو صادر بشأنه تعليمات من قبل العميل خطيًا للاحتفاظ بجميع المرسلات، يقوم البنك بإرسال الكشوفات والإخطارات إلى العنوان البريدي للعميل كما هو مسجل في سجلات البنك ويتم اعتبارها قد تم استلامها من قبل العميل. ويحق للعميل، دون أن يكون ملزمًا بذلك، عرض خيار على العميل بإرسال كشوفات الحساب عن طريق البريد الإلكتروني. ويتمتع البنك وفق تقديره بكافة الحقوق في الاستمرار أو التوقف عن هذه الخدمة. ويجب على العميل التحقق من التعاملات الواردة في كشف الحساب ويتعين إخطار البنك خطيًا بشأن أي خطأ أو اختاف حال (10) خمسة عشر يومًا من تاريخ إرسال كشف الحساب إلى عنوان العميل كما هو مفيد في سجلات البنك. وإذا لم يقدم العميل ذلك الإخطار، يتم اعتبار كشف الحساب صحيحًا ولا يحق للعميل بعد ذلك إبداء أي اعتراض على كشف الحساب المذكور. وإذا لم يستلم العميل كشف حساب عن أي فترة، يتحمل العميل المسؤولية عن مطالبة البنك بكشف حساب حال (10) خمسة عشر يومًا من التاريخ الذي كان سيتم فيه إرسال الكشف بصورة طبيعية.	5.1
6.	Loss in Transit	الغقدان أثناء الانتقال	6.
6.1.	The Bank shall not be liable for any loss of or damage to any cheque or any other commercial instrument or bank document while the same is in transit from the Bank to the Customer or from the Customer to the Bank.	لا يكون البنك مسئولًا عن أي فقدان أو تلف لأي شيك أو أي وثيقة تجارية أو وثيقة بنكية أخرى أثناء انتقالها من البنك إلى العميل أو من العميل إلى البنك.	6.1
7.	Interest, Fees and other Amounts	الفوائد والرسوم والمبالغ الأخرى	7.
7.1.	The Bank may charge interest on any debit balance at the rate of interest notified to the Customer through any publication on the Bank's website. The Customer acknowledges that when opening the Account, a copy of the schedule of the Bank's fees, Interest rates and charges prevailing at the time was received. Such fees, rates of interest and charges may be revised from time to time by the Bank without notice of such change or changes.	يحق للبنك فرض فوائد على أي رصيد مدين وفق سعر الفائدة الذي يتم إخطار العميل به من خلال أي منشور على الموقع الإلكتروني للبنك، ويقر العميل أنه عند فتح الحساب تم استلام نسخة من جدول رسوم وأسعار الفائدة وأي مصاريف معتمدة من قبل البنك في ذلك الوقت. ويجوز تعديل تلك الرسوم وأسعار الفائدة، والمصاريف من وقت لآخر من قبل البنك الذي يجب عليه أن يقوم بإخطار جميع العملاء خطيًا بشأن أي تغيير/تعديل في هذه الأحكام والشروط وتسري تلك التعديلات من تاريخ إخطار جميع العملاء بشأن ذلك التغيير. ومع ذلك، يتم اعتبار تلك التغييرات ملزمة للعميل سواء استلم العميل إخطارًا محددًا بنفسه بشأن تلك التعديلات أو لم يستلم العميل ذلك الإخطار.	7.1
7.2.	The Bank reserves the right to debit the Customer's Account with all expenses, fees including ledger fees, interest, commissions, taxes, postage and other expenses paid or incurred on behalf of the Customer or arising out of the banking dealings between the Bank and the Customer, including any legal and other costs incurred in taking and realizing any security. The charges for the banking services and facilities shall be based on the charges or tariffs of the Bank prevailing or otherwise in force from time to time, unless otherwise agreed.	يحتفظ البنك بالحق في خصم من حساب العميل جميع المبالغ المتعلقة بالفائدة، المصاريف والرسوم بما في ذلك رسوم الإدراية والعمولات والضرائب والدفعة والمصاريف الأخرى المدفوعة بالنيابة عن العميل أو مما ينشأ عن التعاملات البنكية بين البنك والعميل، بما في ذلك أي مصاريف قانونية ومصاريف أخرى يتم التعرض لها في تحصيل أو تنفيذ أي ضمان. وتتسند المصاريف الخاصة بالخدمات والتسهيلات البنكية إلى لائحة الرسوم والتعريفات الخاصة المعتمدة والسارية في البنك من وقت لآخر إلا إذا تم الاتفاق على غير ذلك.	7.2
7.3	Value Added Tax	ضريبة القيمة المضافة	7.3
(a)	All amounts expressed to be payable under any service or product supplied by the Bank are deemed to be exclusive of VAT. Accordingly if VAT is or becomes chargeable on any supply made by the Bank to the Customer, the Bank shall charge an amount equal to the amount of the VAT to the Customer.	تعتبر جميع المبالغ التي يتم دفعها لقاء أي خدمة أو منتج مقدم من قبل البنك لا تشمل ضريبة القيمة المضافة. وبناء على ذلك، إذا ما تم فرض ضريبة القيمة المضافة على أي من الخدمات التي يقدمها البنك للعميل، فعندئذ سيتعين على البنك أن يفرض مبلغًا مماثلًا لقيمة الضريبة المضافة على العميل.	(أ)
(b)	If requested by the Bank, Customer must promptly provide the Bank with details of their VAT registration and such other information in connection with the VAT reporting requirements in relation to such services supplied by the Bank.	إذا طلب البنك ذلك، يجب على العميل أن يقدم إلى البنك تفاصيل تتعلق ببيانات التسجيل في ضريبة القيمة المضافة الخاصة به وغيرها من المعلومات المتعلقة بمتطلبات الإبلاغ عن ضريبة القيمة المضافة فيما يخص تلك الخدمات التي يقدمها البنك.	(ب)
(c)	If the Customer claims exemption from any taxes, Customer will promptly provide the Bank with the relevant documentation to avail of such exemption including required certificates, if any, from the relevant taxing authorities.	في حال مطالبة العميل بالإعفاء من أي ضرائب، سيتعين عليه عندئذ وعلى الفور تزويد البنك بالوثائق ذات الصلة للاستفادة من هذا الإعفاء، بما في ذلك الشهادات المطلوبة، إن وجدت، والصادرة عن الجهة الفارضة للضرائب.	(سي)

8. General	عام	8.
8.1. Indemnity	إخلاء المسؤولية	8.1
a) The Customer hereby agrees to fully indemnify and hold harmless the Bank, its officers, employees or agents against any liability, losses, charges, demands, proceedings, costs (including legal fees), or expenses, which the Bank may suffer, pay or incur as a result of the Bank, its officer, employee or agents acting upon or delaying or refraining from acting upon instructions of the Customer or purporting to be from the Customer or which the Bank believes have not been issued by or for the Customer or in any way in connection with the Account, these Terms and Conditions, or in enforcing these Terms and Conditions and in recovering of any amounts due to the Bank or incurred by the Bank in any legal proceedings of any nature.	يوافق العميل بموجب هذه الأحكام والشروط على إخاء مسؤولية البنك أو الموظفين أو والمسؤولين أو الوكلاء التابعين للبنك وبمحتمهم ضد أي مسؤولية أو خسائر أو مصاريف أو مطالبات أو تكاليف (بما في ذلك الأتعاب القانونية) أو مصاريف قد يتعرض لها البنك أو يدفعها نتيجة لتصرف البنك أو الموظفين أو المسؤولين أو الوكلاء التابعين للبنك بموجب تعليمات العميل أو الامتناع عن التصرف بموجب تلك التعليمات أو يدعى أنها صادرة عن العميل أو يعتقد البنك أنها صادرة من قبل العميل أو بشأن العميل أو تتصل بأي طريقة بالحساب أو بهذه الأحكام والشروط أو في تنفيذ هذه الأحكام والشروط وفي استرداد أي مبالغ مستحقة للبنك أو يتعرض لها البنك في أي إجراءات قانونية من أي نوع.	1)
8.2. Sanctions Indemnity	إخلاء المسؤولية عن العقوبات	8.2
a) In consideration of the Bank agreeing to extend credit facilities and/or trade services to the Customer, the Customer hereby undertakes that the end use of such credit facilities and any proposed business/transfer of goods, or any replica thereof by utilising such credit facilities and/or trade services extended to the Customer will not be used in any nuclear explosive activity or unsafeguarded nuclear fuel-cycle activity. The Customer hereby further undertakes and covenants to indemnify and hold harmless the Bank and its affiliates and their officers, directors, employees and agents against all potential losses, liabilities, claims, demands, lawsuits, proceedings and actions and all costs, expenses, damages and judgments arising out of any charge, action or omission that may be suffered on account of the Customer's breach of this undertaking.	في مقابل موافقة البنك على تمديد تسهيلات الائتمان و/أو الخدمات التجارية للعميل، يتعهد العميل بموجب هذه الأحكام والشروط بأن الاستخدام النهائي لتلك التسهيلات الائتمانية وأي أعمال/تحويل مقترح لبضائع أو أي نسخ طبق الأصل منها عن طريق استخدام تلك التسهيلات الائتمانية و/أو الخدمات التجارية المتاحة للعميل لن يتم استخدامه في أي نشاط تفجير نووي أو نشاط دورة وقود نووي بدون حماية. كما يتعهد العميل بموجب هذه الأحكام والشروط بإخاء مسؤولية البنك والشركات التابعة للبنك والموظفين ومجلس الإدارة والمسؤولين والوكلاء التابعين للبنك عن جميع الخسائر والمسؤوليات والمطالبات والطلبات والدعاوى القضائية والإجراءات المحتملة وجميع المصاريف والتكاليف والتعويضات والأحكام التي تنشأ عن أي إجراء أو خطأ مما قد يتم التعرض له على أساس مخالفة العميل لهذا التعهد.	أ)
b) In consideration of the Bank agreeing to process transactions/payments at the Customer's requests, the Customer undertakes and agrees to indemnify and hold harmless the Bank and its affiliates and their officers, directors, employees and agents against all potential losses, liabilities, claims, demands, lawsuits, proceedings and actions and all costs, expenses, damages and judgments arising out of any charge, action or omission that may be suffered on account of the transactions/payments being blocked by correspondent banks due to the United States of America/United Nations/any other sanctions issued by any entity whatsoever.	في مقابل موافقة البنك على تنفيذ التعاملات/المدفوعات عند طلب العميل، يتعهد العميل ويوافق على إخاء مسؤولية البنك والشركات التابعة للبنك والموظفين ومجلس الإدارة والمسؤولين والوكلاء التابعين للبنك عن جميع الخسائر والمسؤوليات والمطالبات والطلبات والدعاوى القضائية والإجراءات المحتملة وجميع المصاريف والتكاليف والتعويضات والأحكام التي تنشأ عن أي إجراء أو خطأ مما قد يتم التعرض له على أساس التعاملات/المدفوعات التي يتم منعها من قبل البنوك المعنية بسبب أي عقوبات صادرة عن الولايات المتحدة الأمريكية/الأمم المتحدة/ أي عقوبات أخرى صادرة عن أي كيان من أي نوع.	ب)
8.3. Variations	التغييرات	8.3
The Customer is deemed to have read, understood and agreed to be bound by these Terms and Conditions. At any time, the Bank may change, add, amend, supersede or supplement any or all of the provisions of these Terms and Conditions. The Bank will notify all Customers in writing of any changes/amendments to these Terms and Conditions and such amendments will be effective from the date of such change as notified to all the Customers. However, such changes are deemed to be binding on the Customer whether or not the Customer has received specific notice in person of such amendments.	يعتبر العميل قد قام بقراءة وفهم ووافق على الالتزام بهذه الأحكام والشروط. وبحق للبنك القيام في أي وقت بالتغيير أو الإضافة أو التعديل أو التكميل لأي أو كل من بنود هذه الأحكام والشروط. ويقوم البنك بإخطار جميع العملاء خطيًا بشأن أي تغييرات/تعديلات لهذه الأحكام والشروط وتسري تلك التعديلات من تاريخ إخطار جميع العملاء بشأن ذلك التغيير. ومع ذلك، يتم اعتبار تلك التغييرات ملزمة للعميل سوا استلم العميل إخطارًا محددًا بنفسه بشأن تلك التعديلات أو لم يستلم العميل ذلك الإخطار.	
8.4. Severability	قابلية الفصل	8.4
If any provision in these Terms and Conditions is found to be unenforceable, invalid or illegal, such provision will be deemed to be deleted and the remainder of these Terms and Conditions will be unaffected by such unenforceability, invalidity or illegality.	في حالة ثبوت عدم قابلية تنفيذ أي من البنود الواردة في هذه الأحكام والشروط أو عدم قانونيتها أو بطلانها، يتم اعتبار ذلك البند محذوفًا ولا تتأثر بقية هذه الأحكام والشروط بعدم قابلية التنفيذ أو عدم القانونية أو البطلان المذكور.	
8.5. Force Majeure	القوة القاهرة	8.5
The Bank shall not be liable for its inability to pay due to restrictions on convertibility or transferability, requisitions, involuntary transfers, acts of war or civil strife or other similar causes beyond the Bank's control. In such event no other office, branch, subsidiary or affiliate of the Bank shall be responsible or liable to the Customer.	لا يتحمل البنك المسؤولية عن عدم قدرته على السداد بسبب القيود المفروضة على التحويل أو النقل أو التحويلات غير الطوعية أو أعمال حربية أو حروب أهلية أو أسباب أخرى مشابهة تخرج عن نطاق تحكم البنك، وفي تلك الحالة لا يكون أي مكتب أو فرع أو شركة تابعة للبنك مسؤولة أو ملتزمة تجاه العميل.	
8.6. Assignment	التنازل	8.6
The Bank may, without any prior notice to the Customer, at its own discretion assign the whole or any part of its rights and obligations under these Terms and Conditions. The obligations of the Customer under these Terms and Conditions may not be assigned in whole or in part, without obtaining prior written consent of the Bank.	يحق للبنك، دون توجيه أي إخطار مسبق إلى العميل، وفق تقديره المطلق، التنازل عن كل أو أي جزء من حقوقه والتزاماته بموجب هذه الأحكام والشروط. ولا يجوز التنازل الكلي أو الجزئي عن الالتزامات المنوط بها العميل بموجب هذه الأحكام والشروط إلا بعد الحصول على موافقة خطية مسبقة من قبل البنك.	

8.7.	Records The Bank is entitled to record all communication and conversations (including telephone conversations) with the Customer and/or any authorized representative of the Customer and messages and/or instructions sent to the Bank whether by telephone, in person, voice, use of a touch-tone key pad, electronically or otherwise and transactions conducted by or through any such medium. The Bank's record of all such communications, conversations, instructions, messages and transactions will be conclusive and binding on the Customer for all purposes.	السجلات يحق للبنك تسجيل جميع الاتصالات والمحادثات (بما في ذلك المحادثات الهاتفية) التي يتم إجراؤها مع العميل و/أو أي ممثل مفوض للعميل والرسائل و/أو التعليمات التي يتم إرسالها إلى البنك سواء عن طريق الهاتف أو شخصيًا أو صوتيًا أو باستخدام لوحة مفاتيح ناطقة باللمس أو إلكترونيًا أو بغير ذلك والتعامات التي يتم تنفيذها عن طريق أي من تلك الوسائط أو من خال أي من تلك الوسائط. ويكون السجل الخاص بالبنك لجميع تلك الاتصالات والمحادثات والتعليمات والرسائل والتعامات نهائيًا وملزمًا للعميل بما يخدم جميع الأغراض.	8.7
8.8.	Telex/Swift and Remittance Transfers	إرسال الحوالات عن طريق التلكس/السويفت	8.8
a)	The Customer understands and agrees that Telex/Swift messages and other remittance or transfer instructions are sent entirely at the Customer's risk and the Bank shall not be held liable for any mistake or omission arising from the transmission of the messages.	أ) يدرك العميل ويوافق على أن رسائل التلكس/السويفت والتعليمات الأخرى الخاصة بالحوالات أو التحويل يتم إرسالها كاملة على مسؤولية العميل ولا يكون البنك مسئولًا عن أي خطأ أو سهو ينشأ عن إرسال الرسائل.	(أ)
b)	The Customer undertakes to pay all charges and fees charged towards such remittances and the Bank has the right to deduct from the Customer's Account to recover such charges.	ب) يتعهد العميل بدفع جميع المصاريف والرسوم التي يتم فرضها على تلك الحوالات ويحق للبنك الخصم من حساب العميل لاسترداد تلك المصاريف.	(ب)
c)	The Customer undertakes to hold harmless and indemnify the Bank against any loss or damage incurred as a result of the Bank acting upon or delaying to act upon or refraining from acting upon the said instructions.	ج) يتعهد العميل بإخاء مسؤولية البنك وحمايته من أي خسائر أو أضرار تلحق به نتيجة لقيام البنك بالتصرف بناءً على التعليمات المذكورة أو التأخر رف بالتصرف فأ والامتناع عع نالتصر فبنا عمل بالتعليما تالمذكورة.	(ج)
d)	The Customer understands that payment of transferred funds is subject to the rules and regulations of the country where the payment is to be made. The Banks or its correspondents or agents shall not be liable for any loss or delay caused on account of any act or order or a Government/ Government agency or force majeure.	د) يدرك العميل أن دفع الأموال المحولة يخضع للقواعد واللوائح الخاصة بالبلد الذي يتم فيه الدفع. ولا يكون البنك أو وكلائه أو مراسلوه مسئولين عن أي خسائر أو تأخير تحدث بسبب أي تصرف أو أمر أو حكومة/ وكالة حكومية أو قوة قاهرة.	(د)
8.9.	Death of Signatory Subject to compliance with the mandate of the Customer from time to time if any signatory (other than sole proprietor) dies then:	وفاة صاحب التوقيع مع مراعاة الامتثال لتفويض العميل من وقت لآخر في حالة وفاة أي صاحب توقيع (غير صاحب الشركة الوحيد) حينئذ:	8.9
a)	If withdrawals are by one or more signature from a set of signatories, the other signatories may continue to operate the account;	أ) إذا كانت عمليات السحب عن طريق توقيع واحد أو أكثر من مجموعة من أصحاب التوقيع، يحق لأصحاب التوقيع الآخرين الاستمرار في تشغيل الحساب.	(أ)
b)	If a withdrawal is by joint signatures the surviving signatory may continue to operate the account, on a condition that an amendment to the MOA replacing the deceased with the heirs or a representative of the heirs duly notarized and legalized, is received within 45 days.	ب) إذا كانت عملية السحب عن طريق أصحاب توقيع مشتركين يحق لصاحب التوقيع المستمر على قيد الحياة الاستمرار في تشغيل الحساب بشرط استلام تعديل عقد التأسيس الذي يضع الورثة أو ممثل للورثة محل المتوفى والتصديق عليه بصورة صحيحة واستلام ذلك التعديل في غضون 45 يومًا.	(ب)
c)	If the only signatory on the Account dies then the operation on the Account shall stop until reappointment of new signatory acceptable to the Bank. Provided also that the operation of an account shall in such event be subject to the Bank being satisfied that it may lawfully permit such continued operation.	ج) في حالة وفاة صاحب التوقيع الوحيد على الحساب حينئذ يتوقف تشغيل الحساب لحين إعادة تعيين صاحب توقيع جديد مقبول لدى البنك. كما يشترط أن تشغيل الحساب في تلك الحالة يراعى موافقة البنك واقتناعه بقانونية الاستمرار في تشغيل الحساب.	(ج)
8.10.	Notices	الإخطارات	8.10
a)	As otherwise provided in these Terms and Conditions, any demand or communication made by the Bank under these Terms and Conditions will be in writing in English and made at the address given by the Customer (or such other address as the Customer may notify the Bank from time to time) and, if posted, will be deemed to have been served on the Customer on the date of posting.	أ) كما هو منصوص عليه خاف ذلك في هذه الأحكام والشروط، يتعين في أي طلب أو اتصال من قبل البنك بموجب هذه الأحكام والشروط أن يكون خطيًا وباللغة الإنجليزية وموجهًا إلى العنوان المحدد من قبل العميل (أو ذلك العنوان الآخر الذي يمكن للعميل إخطار البنك بشأنه من وقت لآخر) ويتم اعتباره، عند إرساله عن طريق البريد، قد تم تسليمه للعميل في تاريخ الإرسال بالبريد.	(أ)
b)	By signing the application form and the Terms and Conditions, the Customer confirms having read, understood and approved the same and further confirms his/their prior approval to any amendments to the same.	ب) بموجب التوقيع على إستمارة الطلب والأحكام والشروط، يؤكد العميل على قيامه بقراءة وفهم الموافقة على الأحكام والشروط، كما يؤكد على موافقته المسبقة على أي تعديلات يتم إجراؤها على هذه الأحكام والشروط.	(ب)
8.11.	Governing Law & Jurisdiction: The law governing these Terms and Conditions is that of the United Arab Emirates. In the event of any dispute arising in relation to the Account or these Terms and Conditions, the Commercial Courts of Dubai will have jurisdiction provided that the Bank may, in its absolute discretion, bring proceedings in any other jurisdiction in which the Customer resides, has assets or conducts business inside or outside UAE.	القانون واجب التطبيق والاختصاص: القانون الذي يجب تطبيقه على هذه الأحكام والشروط هو قانون دولة الإمارات العربية المتحدة. وفي حالة ظهور أي نزاع فيما يتعلق بالحساب أو بهذه الأحكام والشروط، تتمتع محاكم دبي التجارية بالاختصاص بشرط أنه يحق للبنك، وفق تقديره المطلق، التقدم بإجراءات في أي دائرة اختصاص أخرى يقيم فيها العميل أو لديه أصول بها أو يزاول أنشطة تجارية فيها داخل أو خارج الإمارات العربية المتحدة.	8.11

9. Set off and Consolidation	9. المقاصة والدمج
9.1. The Bank may, at any time without notice to the Customer, combine and consolidate all or any of the Costumer's Accounts at any of its branches and set off any sums or sums outstanding to the credit of one or more of such accounts or any other asset of the Customer in the Bank's custody or control in or towards satisfaction of any of the Customer's liabilities to the Bank on any other account or in any other respect whether such liabilities be actual or contingent, primary or collateral, several or joint. The combinations, consolidation, set off and transfers referred to maybe made or one or more occasions and at the discretion of the Bank. Any exercise of its rights under these provisions shall not prejudice any security held by the Bank.	9.1. يحق للبنك، في أي وقت دون توجيه إخطار إلى العميل، جمع ودمج كل أو أي من حسابات العميل في أي من فروع البنك وإجراء مقاصة لأي مبالغ أو لأي مبالغ مستحقة إلى رصيد واحد أو أكثر من تلك الحسابات أو أي أصول أخرى خاصة بالعميل مودعة لدى البنك أو تحت تحكمه في سبيل الوفاء بالتزامات العميل تجاه البنك بشأن أي حساب آخر أو في أي جانب آخر سواء كانت تلك الالتزامات فعلية أو طارئة، أساسية أو بضمان، عديدة أو مشتركة، ويجوز إجراء الجمع والدمج والمقاصة والتحويلات المشار إليها في مناسبة واحدة أو في أكثر من مناسبة ووفق تقدير البنك، ولا تؤدي أي ممارسة من قبل البنك لحقوقه بموجب هذه البنود إلى المساس بأي تأمين يحتفظ به البنك.
10. Discharge of Bank's obligations	10. إبراء التزامات البنك
10.1. The Bank will make every effort to comply with and exceed the performance standards and practices established by the reputable banks in the United Arab Emirates and discharge its obligations diligently and efficiently with customer satisfaction being the paramount objective. In so doing the Bank may use methods, systems, equipment, software, banking intermediaries, network relationships and programs it deems to be the most suited and optimum for its purposes and customer satisfaction objectives. The Bank's performance at any time will therefore be dependent on such supporting systems, equipment and arrangements particularly in respect of reimbursement, documentary collection and letter of credit related services and governed by international banking standards, guidelines and procedures set by global standards bodies such as the International Chamber of Commerce.	10.1. يقوم البنك ببذل كل الجهود الممكنة للامتثال لمعايير وممارسات الأداء المحددة من قبل البنوك الرائدة في الإمارات العربية المتحدة والتفوق على مستوى تلك المعايير والممارسات وإبراء الالتزامات المنوط بها بفعالية مع وضع رضا العميل في مقام الهدف الأسمى. وفي سبيل القيام بذلك، يجوز للبنك استخدام الطرق والأنظمة والمعدات وبرامج الكمبيوتر والوسطاء البنكيين وعلاقات وبرامج الشبكات التي يراها الأنسب والأفضل بما يخدم الأغراض الخاصة به والغرض الخاص بالحصول على رضا العملاء، ولذلك يتوقف أداء البنك في أي وقت على تلك الأنظمة والمعدات والترتيبات الداعمة وخاصة فيما يتعلق بالخدمات ذات الصلة من حيث السداد وتحصيل الوثائق وخطابات الائتمان وفقاً للمعايير والتوجيهات والإجراءات البنكية الدولية المنصوص عليها من قبل الهيئات العالمية مثل غرفة التجارة الدولية.
10.2. No claim may at any time be made nor shall either party have any liability for any indirect, incidental or consequential loss or damages (including loss of profit), even if advised of or being aware of the possibility of such loss or damages.	10.2. لا يجوز تقديم أي مطالبة في أي وقت ولا يتحمل أي طرف المسؤولية عن أي خسائر أو أضرار غير مباشرة أو عرضية أو تبعية (بما في ذلك خسائر الأرباح)، حتى في حالة الإخطار أو الإدراك لاحتمال وقوع تلك الخسائر أو الأضرار.
10.3. Payment in respect of an Account, letter of credit or confirmation shall be made in the currency in which that account, letter of credit or confirmation is denominated. The rights and obligations of the Bank and the Customer in respect of any account, letter of credit or confirmation shall be governed by the laws and regulations of the country or territory in which the account is held or such of credit or confirmation is issued and will be enforceable only against the branch, subsidiary or affiliate of the bank where the account is held or such letter of credit or confirmation is issued.	10.3. يجب أن يتم السداد فيما يتعلق بأحد الحسابات أو خطابات الائتمان أو التأكيد بالعملة المحددة في الحساب أو خطاب الائتمان أو التأكيد. ويجب العمل في حقوق والتزامات البنك والعميل فيما يتعلق بأي حساب أو خطاب ائتمان أو تأكيد وفقاً للقوانين واللوائح الخاصة بالبلد أو الإقليم المحتفظ فيه بذلك الحساب أو الصادر فيه خطاب الائتمان أو التأكيد، ولا يجوز تنفيذ السداد إلا ضد الفرع أو الشركة التابعة للبنك المحتفظ فيه بذلك الحساب أو الصادر فيه خطاب الائتمان أو التأكيد.
10.4. Where the Bank opens or confirms a letter of credit at the request of or for the Customer, the Customer's obligation to pay arises on substantially conforming documents.	10.4. في حالة قيام البنك بفتح أو تأكيد خطاب ائتمان عند طلب العميل أو لصالح العميل، ينشأ التزام العميل بالدفع بشأن المستندات المطابقة بشكل جوهري.
11. Customer Information and Communication	11. معلومات العميل والاتصال به
11.1. The Customer represents and warrants that the information contained in the Account Opening Application is true and correct as on the date it was given and undertakes to immediately inform the Bank in writing regarding any changes in the details provided in the Account Opening Application. The Bank reserves the right to request evidence of the new address. All written notices, statements and other information will be sent to the address as per the Bank's records. If mail is returned from that address and the Bank holds alternative communication details for the Customer, the Bank may attempt to contact the Customer but will continue to send the Statement of Account or any other correspondence to the same address until the Customer has confirmed his new address in writing. It is the Customer's responsibility to ensure that the Bank is provided with accurate and up to date contact details.	11.1. يقر العميل ويتعهد بأن المعلومات الواردة في طلب فتح الحساب صحيحة في تاريخ تقديمها ويتعهد بإياع البنك خطياً على الفور بشأن أي تغييرات تطرأ على التفاصيل المقدمة في طلب فتح الحساب. ويحتفظ البنك بالحق في طلب إثبات العنوان الجديد. ويتم إرسال جميع الإخطارات والبيانات والمعلومات الأخرى الخطية إلى العنوان المدرج في سجلات البنك، وفي حالة إعادة البريد من ذلك العنوان وكان البنك يحتفظ بتفاصيل اتصال بديلة خاصة بالعميل، يجوز للبنك محاولة الاتصال بالعميل على أن يستمر في إرسال كشف الحساب أو أي مراسلات أخرى إلى نفس العنوان لحين قيام العميل بتأكيد عنوانه الجديد خطياً. ويتحمل العميل المسؤولية عن ضمان تزويد البنك بتفاصيل اتصال دقيقة ومحدثة.
11.2. The Bank reserves the right to request additional information and/or documentation if the customer opens additional accounts with the Bank. The Bank may also ask the Customer to provide proof of the source of any funds deposited or the underlying transaction for any entry in the account and delay processing any transaction until such proof is provided. The Bank will not be liable or responsible for any delay or loss arising as a result of these enquiries.	11.2. يحتفظ البنك بالحق في طلب معلومات و/أو وثائق إضافية إذا قام العميل بفتح حسابات إضافية لدى البنك، كما يجوز للبنك أن يطلب من العميل تقديم دليل على مصدر أي أموال مودعة أو التعامل الأساسي لأي قيد في الحساب وتأخير تنفيذ أي تعامل لحين تقديم ذلك الدليل، ولا يتحمل البنك المسؤولية عن أي تأخير أو خسائر تنشأ نتيجة لهذه الاستفسارات.

12. Closure of Account

- 12.1. The Customer may close an Account by giving at least (15) fifteen days prior notice in writing to the Bank. The Bank may agree to close the Account at the request of the Customer subject to adherence of the following:
- Request for closure made on the standard format provided by the Bank;
 - Confirmation in writing pertaining to the list of cheques issued but not yet presented to the Bank;
 - Return to the Bank of all unused cheque leaves, debit cards, credit cards and any other property of the Bank, for cancellation;
 - Settlement/payment of all direct/indirect liabilities towards the Bank.

12.2. The Customer will remain liable for any cheques issued but not yet presented to the Bank in case of closure of the Account and shall make appropriate actions to replace the issued cheques. The Bank takes no responsibility for returning the cheques unpaid due to closure of the Account.

12.3. The Bank may, however, immediately at the instance of any court or administrative order or otherwise, close, freeze or suspend dealings on any Account without notice to the Customer or without being liable for any breach of any duty it may owe to the Customer. The Bank may at its own instance without giving any reason, close an Account by giving notice in writing to the Customer. The Bank will close the Account only after deduction of all the monies due to the Bank at the time of closing of such Account.

13. Disclosing and Obtaining Information

The Customer irrevocably authorizes and permits the Bank to: 1) disclose and furnish and/or 2) obtain information concerning the Customer or the Accounts and/or any credit related information with the Bank's associates, branches, assignees, agents, third parties, credit agencies, government agencies, Etihad Credit Bureau in the UAE or outside the UAE jurisdiction.

14. Dormant Accounts

The Bank at its own discretion, will classify any Account as dormant on which the Customer initiated transactions are not made for such period as stipulated by regulations/circulars by the Central Bank of the UAE and/or as determined by the Bank from time to time and take appropriate action as deemed necessary to safeguard the funds lying in such Accounts. Once the Account has been classified as dormant, the Customer is required to contact the Bank to re-activate the Account. In the event where the Dormant Account was not activated, and remained dormant for a period that exceeds Six years, then the Bank shall have the right and upto its full discretion to close the Account without a prior notice or a closure notice sent to the Customer.

15. Legitimate Source of Funds

15.1. The Customer accepts that banks in United Arab Emirates and elsewhere have statutory and regulatory obligations imposed on them with regard to ascertaining the source and nature of their customers' funds. Accordingly, the Customer, as with other customers, agrees and consents to the Bank being at liberty in the discharge of such obligations to report any confirmed or suspected money laundering or other suspicious or illegal transactions in or related to the Customer's Account(s) to the relevant authorities, and where necessary to take such action as may be necessary if the Bank's representatives believe the funds to have been obtained other than through lawful means or transactions.

15.2. Where the Customer or its agent or servants present to the Bank any counterfeit currency notes of any description whether advertently or inadvertently such currency notes shall be retained and forfeited to the Bank. Any such counterfeit currency received will be fully disclosed and reported to the Central Bank of the United Arab Emirates and other lawful authorities of the state notwithstanding that such action may be contrary to the Customer's express instructions and no liability on the part of the Bank shall thereby arise whether in respect of customer confidentiality or otherwise.

12. إغلاق الحساب

12.1 يجوز للعميل إغلاق أي حساب عن طريق توجيه إخطار خطي مسبق إلى البنك قبل (10) خمسة عشر يوماً على الأقل. ويجوز للبنك الموافقة على إغلاق الحساب عند طلب العميل مع مراعاة الالتزام بما يلي:

- تقديم طلب إغلاق الحساب وفقاً للنموذج والصيغة المعتمدة لدى البنك؛
- التأكيد خطياً بشأن قائمة الشيكات الصادرة والتي لم يتم تقديمها بعد للبنك؛
- إعادة جميع الشيكات وبطاقات الخصم من الحساب وبطاقات الائتمان غير المستخدمة وأي ملكية أخرى خاصة بالبنك إلى البنك لإلغائها؛
- تسوية/تسديد جميع الالتزامات المباشرة/غير المباشرة تجاه البنك.

12.2 يظل العميل مسؤولاً عن أي شيكات صادرة وغير مقدمة إلى البنك بعد في حالة إغلاق الحساب ويجب عليه اتخاذ إجراءات مناسبة لاستبدال الشيكات الصادرة. ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن إعادة الشيكات غير المدفوعة بسبب إغلاق الحساب.

12.3 ومع ذلك، يجوز للبنك فور إصدار أي أمر قضائي أو إداري أو غير ذلك القيام بإغلاق أو تجميد أو تعليق التعاملات على أي حساب دون توجيه إخطار للعميل أو دون تحمل المسؤولية عن أي مخالفة لأي من الإلتزامات تجاه العميل. ويجوز للبنك وفق تقديره ودون إبداء أي أسباب إغلاق أي حساب بموجب توجيه إخطار خطي إلى العميل. ولا يقوم البنك بإغلاق الحساب إلا بعد خصم جميع الأموال المستحقة للبنك وقت إغلاق ذلك الحساب.

13. الإفشاء والحصول على معلومات

يقوم العميل بتفويض البنك ويسمح للبنك بشكل غير قابل للإلغاء: (أ) بالإفصاح و/أو (ب) الحصول على معلومات بشأن العميل أو الحسابات أو المعلومات الائتمانية الخاصة بالعميل إلى ومن الشركاء أو الفروع أو المتنازل لهم أو الوكلاء التابعين للبنك أو أي أطراف ثالثة، أو وكالات ائتمان أو وكالات وهيئات حكومية أو شركة الإتحاد للمعلومات الائتمانية في دولة الإمارات العربية المتحدة و الشركات الائتمانية خارج الدولة.

14. الحسابات الخاملة

يقوم البنك، وفق تقديره الخاص، بتصنيف أي حساب على أنه حساب خامل إذا لم يتم تنفيذ تعاملات عليه من قبل العميل طوال المدة التي تنص عليها اللوائح/النشرات الدورية الصادرة عن البنك المركزي الإماراتي و/أو وفق ما يحدده البنك من وقت لآخر واتخاذ الإجراء المناسب الذي يعتبر ضرورياً لحماية الأموال الموجودة في ذلك أرصدة تلك الحسابات. وبمجرد تصنيف الحساب على أنه خامل، يتعين على العميل الاتصال بالبنك لإعادة تفعيل الحساب. وبعد أن يتم تصنيف الحساب بأنه معلق، يطلب من العميل شخصياً الاتصال بالبنك لإعادة تفعيل الحساب. و في حال لم يصر إلى تفعيل الحساب وظل الحساب خاماً لمدة تزيد عن ستة سنوات فإنه يحق للبنك، ووفق سلطته المطلقة إغلاق الحساب دون أي إشعار مسبق أو إرسال أي إشعار بإغلاق الحساب إلى العميل.

15. المصادر المشروعة للأموال

15.1 يقر العميل ويقبل بقيام البنوك في الإمارات العربية المتحدة وفي أي مكان آخر بالالتزام بالقوانين واللوائح التنظيمية المفروضة عليها فيما يتعلق بتأكيد مصدر وطبيعة أموال عملائها. وتباعاً لذلك، يوافق العميل، كما هو الحال مع العملاء الآخرين، ويقر بأحقية البنك بإبراء ذمته من تلك الإلتزامات وإبلاغ السلطات المعنية عن أي عملية غسل أموال مؤكدة أو مشتبه فيها أو أي عمليات أخرى غير شرعية أو مشكوك فيها في حسابات العميل أو فيما يتعلق بحسابات العميل، ولاتخاذ الإجراءات اللازمة إذا اعتقد ممثلو البنك أن هذه الأموال قد تم الحصول عليها من خلال وسائل أو عمليات غير مشروعة.

15.2 في حالة قيام العميل أو وكيله أو موظفيه بتقديم عمات ورقية مزيفة من أي نوع إلى البنك سواء عن عمد أو عن غير عمد يجب الاحتفاظ بتلك العمات الورقية ومصادرتها للبنك. ويتم الإفصاح بالكامل عن أي من تلك العمات المزيفة المستلمة والإبلاغ عنها للبنك المركزي الإماراتي والسلطات القانونية الأخرى بالدولة بغض النظر عن مخالفة ذلك الإجراء للتعليمات الصريحة الصادرة عن العميل ولا تنشأ أي مسؤولية على البنك نتيجة لذلك الإجراء سواء فيما يتعلق بسرية العميل أو بغير ذلك.

16. Provisions Regarding Specific Accounts

16. بنود متعلقة بحسابات معينة

- 16.1. Current Accounts الحسابات الجارية 16.1
- أ) Current Account facilities are only available to businesses residing in or are registered in the United Arab Emirates and the denomination of current accounts may be restricted to UAE Dirhams only or the other specified currencies subject to the Bank's prevailing policy. In exceptional circumstances or events and subject to the requisite regulatory approval being obtained by the Bank, the Bank may in its own discretion open a current account for a non-resident Customer.
- ب) All Current accounts shall be non-interest bearing unless the Bank decided otherwise.
- ج) The Customer agrees to maintain any required minimum monthly average balance unless otherwise agreed by the Bank in writing.
- د) The Customer agrees and authorizes the Bank to debit its Account any fees or charges for falling below or failing to maintain the required minimum monthly average balance.
- هـ) The Customer understands and agrees that the Account is subject to monitoring and the Bank reserves the full rights, under its absolute discretion, to close the Account and/or to amend or withdraw any services, or to amend any of the terms and conditions of the Account at any time.
- و) In the case of Current Accounts packaged with other banking services and facilities in exchange for a specified minimum monthly average balance and/or volume of transactions, the Bank reserves the full rights, under its absolute discretion to convert the account to a standard Current Account at any time.
- أ) لا يتم تقديم التسهيلات الخاصة بالحسابات الجارية إلا للشركات العاملة أو المسجلة في الإمارات العربية المتحدة ويجوز تحديد عملة الحسابات الجارية بالدرهم الإماراتي فقط أو بالعملة المحددة الأخرى مع مراعاة سياسة البنك السائدة. وفي الظروف أو الحالات الاستثنائية ومع مراعاة حصول البنك على الموافقة التنظيمية الضرورية، يجوز للبنك وفق تقديره الخاص فتح حساب جار لعميل غير مقيم.
- ب) جميع الحسابات الجارية لا تترتب عليها فائدة إلا إذا قرر البنك خلاف ذلك.
- ج) يوافق العميل على المحافظة على أي رصيد متوسط شهري مطلوب كحد أدنى إلا إذا وافق البنك على غير ذلك خطياً.
- د) يوافق العميل ويفوض البنك بالخصم من حساب العميل بشأن أي رسوم أو مصاريف خاصة بالفشل في المحافظة على الرصيد المتوسط الشهري المطلوب كحد أدنى.
- هـ) يفهم العميل ويوافق على أن الحساب يخضع للمراقبة ويحتفظ البنك بالحقوق الكاملة في القيام، وفق تقديره المطلق، بإغلاق الحساب و/أو تعديل أو سحب أي خدمات، أو تعديل أي من الأحكام والشروط الخاصة بالحساب في أي وقت.
- و) في حالة الحسابات الجارية المزودة بخدمات وتسهيلات بنكية أخرى في مقابل رصيد متوسط شهري و/أو حجم تعاملات محدد كحد أدنى، يحتفظ البنك بالحقوق المطلق في القيام، وفق تقديره المطلق، بتحويل الحساب إلى حساب جار عادي في أي وقت.
- 16.2. Foreign Currency Accounts الحسابات بالعملة الأجنبية 16.2
- أ) The Customer understands that there are risks associated with any Account denominated in a foreign currency, which for the purpose of these Terms and Conditions means any currency other than UAE Dirhams. Accordingly, the Customer accepts that the Customer is solely responsible for all such risks and any costs, charges and expenses, howsoever arising (including, without limitation, those arising from any international or domestic legal or regulatory restrictions, as a result of exchange rate fluctuations or as a result of converting one currency into another) in respect of any Account denominated in a foreign currency. Conversion from one currency to another will be at the rate of exchange as determined by the Bank, in its sole discretion, from time to time.
- ب) The Bank in its sole discretion may permit, but is not obliged to permit, cash deposits in a foreign currency to and cash withdrawals in a foreign currency from an Account denominated in a foreign currency, subject to such charges as the Bank determines from time to time or in respect of a particular transaction. The Bank will accept UAE Dirhams for credit to an Account denominated in a foreign currency subject to first converting such UAE Dirhams into the relevant currency and will permit withdrawals of cash in UAE Dirhams from an Account denominated in a foreign currency subject to sufficient funds being available in the relevant Account and subject to first converting the funds denominated in the foreign currency into UAE Dirhams.
- أ) يدرك العميل وجود مخاطر مرتبطة بأي حساب محدد بعملة أجنبية، والتي بما يخدم الأغراض الخاصة بهذه الأحكام والشروط تشير إلى أي عملة غير الدرهم الإماراتي. وتباعاً لذلك، يقبل العميل تحمله المسؤولية المطلقة عن كل تلك المخاطر وعن أي من التكاليف والمصاريف والرسوم، الناشئة بأي طريقة (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الناشئة عن أي قيود قانونية أو تنظيمية دولية أو محلية، نتيجة لتقلبات أسعار الصرف أو نتيجة لتحويل عملة إلى أخرى) فيما يتعلق بأي حساب محدد بعملة أجنبية. ويتم التحويل من عملة إلى أخرى بسعر الصرف الذي يحدده البنك، وفق تقديره المطلق، من وقت لآخر. (يجوز للبنك وفق تقديره المطلق السماح، دون أن يكون ملزماً بالسماح،
- ب) بالإيداع النقدي بعملة أجنبية والسحب النقدي بعملة أجنبية من حساب محدد بعملة أجنبية، مع مراعاة المصاريف التي يحددها البنك من وقت لآخر أو فيما يتعلق بتعامل معين. ويقبل البنك إيداع الدرهم الإماراتي لإضافته إلى رصيد حساب محدد بعملة أجنبية مع المراعاة أولاً لتحويل تلك الدراهم الإماراتية إلى العملة المعنية ويسمح البنك بالسحب النقدي بالدرهم الإماراتي من حساب محدد بعملة أجنبية مع مراعاة توفر المبالغ الكافية في الحساب المعني ومع المراعاة أولاً لتحويل الأموال المحددة بعملة أجنبية إلى الدرهم الإماراتي.
- 16.3 Fixed Deposits الودائع الثابتة 16.3
- أ) When a Fixed Deposit is opened for a specified period of time the Bank will issue a confirmation advice stating the principal sum, the term and the rate of interest payable. The Fixed Deposit will be subject to the minimum balance limit determined by the Bank from time to time. Interest will be paid on maturity and withdrawals may be made only on the maturity date of the relevant deposit unless otherwise agreed.
- ب) Instructions for renewal or withdrawal of the Fixed Deposit must be received by the Bank no later than two business days prior to maturity date. If the Bank does not receive instructions, then the deposit and any other interest earned will be automatically rolled over a similar period.
- أ) عند فتح حساب وديعة ثابتة لفترة زمنية محددة يقوم البنك بإصدار إخطار تأكيد يحدد المبلغ الأصلي والمدة ومعدل الفائدة واجبة الدفع. ويراعي حساب الوديعة الثابتة الحد الأدنى للرصيد الذي يحدده البنك من وقت لآخر. ويتم دفع الفائدة عند استحقاقها، ولا يجوز إجراء عمليات سحب إلا في تاريخ استحقاق الوديعة المتصلة إلا إذا تم الاتفاق على غير ذلك.
- ب) يتعين استلام البنك التعليمات الخاصة بتجديد أو سحب الودائع الثابتة في موعد غايته يومي عمل قبل تاريخ الاستحقاق. وفي حالة عدم استلام البنك للتعليمات، يتم تجديد الوديعة وأي فائدة مكتسبة تلقائياً لفترة زمنية مشابهة.

- c) Where the Customer withdraws a Fixed Deposit prior to its maturity, this will be subject to the payment of such fee, penalty and/or charges as the Bank deem appropriate in the circumstances and subject to the prevailing provisions of the Bank regarding such withdrawals. The Customer acknowledges that the Bank may at its discretion and from time to time vary the provisions applicable to early withdrawals of Fixed Deposits including but not limited to the interest rate and the basis of calculation of the interest rate applicable from time to time.
- 16.4. Revolving Credit Facilities Bank may at its own discretion offer to make available a revolving credit facility to the Customer if the Customer satisfies the Bank's requirements as determined by the Bank in its own discretion. If the Customer obtains a revolving credit facility then unless agreed otherwise in writing, the Customer shall repay an amount outstanding under the facility to the Bank on demand with interest at the rate determined by the Bank. The Customer shall also pay the annual service fee for the right to use the revolving facility.
- 17. SMS Services:**
- 17.1. The Bank shall act at its absolute discretion in providing the service whereby the Bank may accept, refuse any application to provide the service or cancel or withdraw any services or privileges there under and may further add any new services.
- 17.2. The service shall be provided only in the event of the customer maintaining an account with the Bank and for as long as the account relationship has not been terminated irrespective of the reason.
- 17.3. Concurrence and approval communicated through media means including but not limited to digital and electronic media, in respect of any service hereunder, shall be deemed valid and therefore binding on customer for all intents and purposes. However, the Bank reserves its right to request customer to execute any additional documents specifically where the service relates to granting facilities and modification, renewal or increase of the same.
- 17.4. Customer agrees to immediately inform the Bank of any change in mobile number. Customer also agrees to inform the Bank in the event of the loss of its equipment/mobile or the disconnection of its line, or his equipment/mobile was stolen. The customer shall indemnify the Bank for all loss or damage on account of customer's failure to notify the Bank of the change/disconnection of the customer's mobile number.
- 17.5. Customer authorizes the Bank to debit customer's account on a monthly basis of for the Bank's applied charges from time to time in respect of the services on the first working day in a month in payment of the service provided for the previous month.
- 17.6. The Customer may request, in writing, for details of messages sent to the Customer's mobile phone not exceeding 2 calendar months subject to the applicable service fees are per the Schedule of Charges.
- 17.7. Customer irrevocably and unconditionally releases the Bank from the liabilities whatsoever arising directly or indirectly as a result of or in connection with the Bank accepting customer's instructions and/or with providing the service hereunder. Furthermore, the customer acknowledges that the services are provided by utilizing the technology of an independent third party and the Bank shall not be in any way be liable, whether directly or indirectly as a result of delays, interruptions, errors in transmission, unreceived messages or for any other malfunction or failure in the service.
- 17.8. Customer acknowledges that the service is the property of the Bank, being the sole owner of the copyright interest in all software and documentation relating to the service and any amendments thereto including but not limited to user guidelines in any form.
- ج) في حالة قيام العميل بسحب وديعة ثابتة قبل تاريخ استحقاقها، يراعى في ذلك دفع الرسوم و/أو الغرامة و/أو المصاريف التي يعتبرها البنك مناسبة في الظروف السائدة ومع مراعاة الأحكام المطبقة الخاصة بالبنك فيما يتعلق بعمليات السحب ونسبة الفائدة المستحقة. ويقر العميل بأنه يجوز للبنك وفق تقديره ومن وقت لآخر تغيير الأحكام واجبة التطبيق على أي عمليات سحب للودائع الثابتة قبل ميعاد استحقاقها ونسبة الفائدة المستحقة وكيفية احتسابها من وقت إلى آخر.
- 16.4 التسهيلات الإئتمانية المتجددة بدون تاريخ استحقاق يجوز للبنك وفق تقديره الخاص عرض توفير تسهيلات إئتمانية متجددة بدون تاريخ استحقاق للعميل إذا قبل العميل متطلبات البنك التي يحددها البنك وفق تقديره الخاص. وإذا حصل العميل على تسهيلات إئتمانية متجددة بدون تاريخ استحقاق حينئذ، وفيما عدا ما يتم الاتفاق عليه خطيًا بخلاف ذلك، يجب على العميل دفع المبلغ غير المسدد بموجب التسهيلات الإئتمانية المتجددة للبنك عند الطلب ومبالغ الفائدة بالنسبة المتفق عليها. كما يجوز للبنك مطالبة العميل بدفع رسوم خدمة سنوية مقابل حق استخدام التسهيلات الإئتمانية المتجددة بدون تاريخ استحقاق.
- 17. خدمات الرسائل النصية القصيرة**
- 17.1 يقوم البنك بالتصرف وفق تقديره المطلق في تقديم الخدمة حيث يجوز للبنك قبول أو رفض أي طلب لتقديم الخدمة أو إلغاء أو سحب أي خدمات أو امتيازات بموجب ذلك الطلب ويجوز للبنك أيضًا إضافة أي خدمات جديدة.
- 17.2 لا يتم تقديم الخدمة إلا في حالة قيام العميل بفتح حساب لدى البنك وطوال مدة استمرار العلاقة وعدم إنهاؤها بغض النظر عن السبب.
- 17.3 يتم اعتبار الموافقة التي يتم بثها من خلال وسائل الإعلام بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الإعلام الرقمي والإلكتروني، فيما يتعلق بأي خدمة بموجب هذه الأحكام والشروط، سارية ولذلك تكون ملزمة للعميل بما يخدم كافة الأغراض. ومع ذلك، يحتفظ البنك بالحق في مطالبة العميل بتحرير أي مستندات إضافية خاصة إذا كانت الخدمة تتعلق بمنح تسهيلات وتعديل أو تجديد أو زيادة في التسهيلات.
- 17.4 يوافق العميل على إبلاغ البنك على الفور بشأن أي تغيير في رقم هاتفه المتحرك، كما يوافق العميل على إبلاغ البنك في حالة فقدان أو سرقة المعدات/المتحرك الخاص بالعميل أو انقطاع الخط الخاص بالعميل على الفور. ويقوم العميل بإخاء مسؤولية البنك عن كل الخسائر أو الأضرار الناتجة عن فشل العميل في إخطار البنك بشأن تغيير/إيقاف/سرقة الهاتف المتحرك الخاص بالعميل.
- 17.5 يقوم العميل بتفويض البنك بالخصم من الحساب الخاص بالعميل شهريًا بشأن المصاريف المطبقة من قبل البنك من وقت لآخر فيما يتعلق بالخدمات في أول يوم عمل من أي شهر لتسديد مقابل الخدمة المقدمة عن الشهر السابق.
- 17.6 قد يطلب العميل خطياً من البنك الحصول على تفاصيل متعلقة بالرسائل التي تم إرسالها إلى الهاتف المتحرك الخاص به في أي فترة زمنية محددة، مع مراعاة ألا تزيد تلك الفترة عن شهرين ميلاديين، وبالتالي يكون البنك مخولاً بالخصم من الحساب الخاص بالعميل بالرسوم المطبقة على هذه الخدمة وفقاً لجدول الرسوم المعتمد لدى البنك.
- 17.7 يقوم العميل بإبراء البنك بشكل غير قابل للإلغاء وغير مشروط من المسؤوليات من أي نوع التي تنشأ بطريقة مباشرة أو غير مباشرة نتيجة أو فيما يتصل بقبول البنك لتعليمات العميل و/أو تقديم الخدمة بموجب هذه الأحكام والشروط. كما أن الخدمات مقدمة عن طريق استخدام التكنولوجيا الخاص بطرف ثالث مستقل ولا يكون البنك مسؤولاً بأي طريقة، سواء مباشرة أو غير مباشرة، نتيجة للتأخير أو التوقف أو الأخطاء في الإرسال أو عن أي عطل أو فشل آخر في الخدمة.
- 17.8 يقر العميل بأن الخدمة ملكية خاصة بالبنك وأن البنك المالك الوحيد لحقوق النشر في كافة برامج الكمبيوتر والتوثيق المتعلقة بالخدمة وأي تعديلات لها بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر توجيهات المستخدم في أي صيغة.

17.9.	Any breach and/or contestation by customer of any of its obligations and/or any of the conditions and acknowledgements hereunder shall give the Bank the right to cancel, withdraw or terminate the provision of the service hereunder, without any liability whatsoever.	17.9	يؤدي قيام العميل بخرق و/أو مخالفة أي من الالتزامات و/أو أي من الشروط والإقرارات بموجب هذه الأحكام والشروط إلى منح البنك الحق في إلغاء أو سحب أو إنهاء تقديم الخدمة بموجب هذه الأحكام والشروط دون أدنى مسؤولية من أي نوع.
18. Business Debit Cards		18 بطاقة الخصم للأعمال	
18.1	Pursuant to the Customer request, the Bank will make available to the Customer's authorized staff (the 'Staff'), Visa Business Debit Card (the 'Card') to use at Automated Teller Machines (ATM) and Point of Sale (POS) terminals. The Customer hereby agrees to the following terms:	18.1	بناء على طلب العميل، سوف يصدر البنك بطاقات خصم للموظفين المخولين (الموظفين)، بطاقة الخصم، فيزا للأعمال، ('البطاقة') لاستعمالها من خلال مكينات الصراف الآلي وقنوات المشتريات المختلفة. مقابل هذا يوافق العميل على الأحكام والشروط التالية:
18.2	The Cards shall at all times, remain the property of the Bank and the Customer shall surrender the Cards to the Bank immediately upon request.	18.2	تبقى البطاقة (البطاقات) ملكاً للبنك في جميع الأوقات وبالتالي على العميل إرجاع البطاقة إلى البنك فوراً عند طلب البنك.
18.3	The Bank Shall provide the facilities to such Staff as shall be notified by the Customer from time to time, the Customer hereby agrees to provide to the Bank in writing the names, signatures and evidence of the identity of the persons authorized to hold the Cards. Any changes shall be made in writing and duly signed by the authorized signatory of the Customer and delivered to the Bank.	18.3	سوف يقوم البنك بإصدار البطاقات بأسماء الموظفين المخولين وفقاً للطلب المقدم من العميل من وقت إلى آخر، وبالتالي يقر العميل ويقبل بتزويد البنك خطياً بلائحة بأسماء الموظفين المخولين، و نموذج التوقيع، والبطاقات الشخصية الخاصة بالأشخاص المخولين بالحصول على البطاقة. أي تغيير أو تعديل يجب أن يتم إخطار البنك خطياً عبر رسالة موقعة من المخولين بالتوقيع عن الشركة وترسل إلى البنك
18.4	To restrict use of the Cards exclusively to the Customer and its authorized Staff as they are not transferable.	18.4	تصدر هذه البطاقات بشكل كامل للاستعمال الحصري للعميل والموظفين المخولين باستعمال هذه البطاقة، وبالتالي لايجوز أن تحول أو تعطى هذه البطاقة إلى أشخاص غير مخولين.
18.5	The Cards and related Personal Identification Numbers (PIN) are issued to the Customer at the Customer's risk and responsibility and the Bank shall bear no liability whatsoever for any loss/damage arising from the issuance of the Cards and related PINs howsoever caused.	18.5	تصدر البطاقة ورقم التعريف الشخصي السري بشكل كامل على مسؤولية العميل، وبالتالي يتحمل العميل كافة المخاطر المناطة باستعمال هذه البطاقة، ولن يتحمل البنك أي مسؤولية، مهم كانت، عن أي خسارة/ أو أضرار قد تنشأ عن إصدار البطاقة ورقم التعريف الشخصي.
18.6	At no time shall the Customer and its authorized Staff disclose the PIN allocated to any other person, and shall keep all information relating thereto secure and confidential and not to allow any unauthorized person(s) to access them.	18.6	يتعهد العميل والموظفين، في كافة الأوقات، بعدم الكشف عن رقم التعريف الشخصي السري لأي شخص آخر، وأن يبقى هذه المعلومات في مكان أمين وبغاية السرية بعيداً عن متناول أي شخص آخر وأن لا يسمح لأي شخص آخر بالإطلاع على هذه المعلومات.
18.7	The Customer shall not use or attempt to use and at all times guarantee that the Staff will not use or attempt to use any of the Cards after any notification of the cancellation or withdrawal has been given to the Customer by the Bank or by any person acting on behalf of the Bank.	18.7	يتعهد العميل والموظفين ويضمنوا في كافة الأوقات بعدم إستخدام أو محاولة إستخدام البطاقة بعد إبلاغ البنك، أو موظفيه، أو احد ممثليه العميل بالغاء او وجوب سحب هذ البطاقة.
18.8	The Customer and its authorized Staff shall exercise every possible care to prevent the Cards and details of the related PIN from being lost or stolen and shall notify the Bank immediately and confirm in writing any loss or theft.	18.8	يبدل العميل و موظفيه المخولين العناية القصوى اللازمة لحماية البطاقة ورقم التعريف الشخصي السري من السرقة أو فقدان، وفي حال تمت السرقة أو فقدان، يجب إخطار البنك برسالة خطية على الفور
18.9	The Customer shall at all times, remain liable for any transactions made by the use of the Card and shall indemnify the Bank for all loss and damages howsoever caused by any transactions made by the use of the card and shall indemnify the bank for all loss and damages howsoever caused by any unauthorized use of the Cards or related PIN.	18.9	يبقى العميل مسؤولاً في كافة الأوقات عن أي تعامل تم باستخدام البطاقة ويعوض البنك عن كافة الأضرار والخسائر مهما كانت والناجمة عن إستخدام تلك البطاقة، وأن يعوض البنك وأن يحميه ضد أي خسائر أو أضرار الناتجة عن الإستعمال غير المصرح للبطاقة أو رقم التعريف الشخصي.
18.10	Subject to (19.9) above, the Bank's record of transactions processed by the use of the Card shall be conclusive and binding for all purposes;	18.10	مع مراعاة المادة 19.9 أعلاه، تعتبر سجلات البنك للتعاملات الخاصة باستخدام البطاقة إثباتاً حاسماً وملزماً لجميع الأغراض.
18.11	The Bank shall debit the Customer's Account with the amount of any withdrawal/transfer and payment for goods and services at POS terminals along with the related charges.	18.11	يقيد البنك على حساب العميل جميع المبالغ المتعلقة بالسحب/حوالة ودفع ثمن البضائع والخدمات إلى نقاط البيع وجميع الدفعات المماثلة التي تنفذ باستخدام البطاقة مع رسوم البنك المتعلقة بها.
18.12	The Bank shall debit the Customer's Account with all expenses/charges arising from the issue of the Cards or its usage as may be determined by the Bank from time to time and for the charges relating to any replacement of the Card;	18.12	يكون البنك مخولاً بموجب هذا بان يخصم من حساب العميل الرسوم والمصاريف المتعلقة بإصدار البطاقة/البطاقات واستعمالها والتي يحددها البنك من وقت إلى آخر، وكذلك المصاريف المتعلقة باستبدال البطاقة.
18.13	The Customer shall fully indemnify the Bank for any and all actions, proceedings costs, or damages (including legal costs) howsoever arising caused by any of the Customer's authorized Staff's use or misuse of the Cards and/or the Facilities;	18.13	يتعهد العميل بأن يعوض البنك ويحميه ضد كافة وجميع المطالبات والخسائر والمصاريف (ومن ضمنها المصاريف القانونية) مهما كانت والناجمة عن إستعمال و/أو إساءة إستعمال الموظفين المخولين للبطاقة أو التسهيلات.

18.14.	The Card is issued for use only on electronic machines capable of accepting VISA ELECTRON / NSWITCH / UAE SWITCH cards in addition to all the ATM machines of the Bank. The Bank may at a later stage, notify any changes to the range of machines where these cards may be accepted.	تصدر هذه البطاقة/البطاقات فقط لإستخدامها في الأجهزة الإلكترونية القادرة على قبول بطاقات فيزا إلكترون/ أن سويتش/ سوتش الإمارات بالإضافة الى جميع مكينات الصراف الآلي التابعة للبنك. يمكن للبنك إخطار العميل بالتغييرات الطارئة أو التي قد تطرأ على الأجهزة والمكينات التي تقبل هذه البطاقة.	18.14
18.15.	The amount of any Card transaction in a currency other than UAE Dirham will be converted into UAE Dirham at a rate of exchange as determined by the Bank. A handling charge may be levied by the Bank for all transactions, including enquiries processed through machines which are not operated by the Bank.	يتم تحويل مبلغ أي تعامل بالبطاقة غير الدرهم الإماراتي الى درهم الإماراتي بسعر الصرف الذي يحدده البنك. يتم فرض رسم معاملة على جميع التعاملات التي تتم من خلال مكينات الصراف الآلي التي لا تخص البنك.	18.15
18.16.	The Bank may set, from time to time a limit on the daily withdrawal of cash by usage of the Card. The Customer acknowledges that requests for transactions in excess of such limits set by the Bank may be declined by the Bank.	يحتفظ البنك بتحديد سقف السحب اليومي باستخدام البطاقة من وقت لآخر. يفهم العميل ويقر بأن للبنك الحق برفض السحوبات أو التعاملات التي قد تتعدى سقف السحب.	18.16
18.17.	The Bank shall not be responsible for any loss or damage arising directly or indirectly as a result of any malfunction/failure of the Card(s) or the machines capable of accepting the Card, the temporary insufficiency of funds in such machines or otherwise howsoever.	لن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر ينتج مباشرة أو بشكل غير مباشر عن أي عطل أو فشل للبطاقة أو ماكينة الصراف الآلي أو عدم الكفاية المؤقتة للأموال في ماكينة الصراف الآلي.	18.17
18.18.	The Bank shall not be responsible for any claims arising as a result of any purchase of goods or services by means of the Card.	لن يكون البنك مسؤولاً عن أي مطالبات متعلقة بالخدمة أو البضاعة التي تم شراؤها باستخدام البطاقة.	18.18
18.19.	The Bank may at any time vary these terms and conditions without prior notice to the Customer.	يحق للبنك تغيير وتعديل الأحكام والشروط المتعلقة بالبطاقة دون أي إخطار مسبق.	18.19
18.20.	The Bank shall be entitled to the immediate return of the Card in the event of:	يحق للبنك إسترجاع البطاقة في الحالات التالية:	18.20
a)	Closure of Customer account	1) في حالة إغلاق الحساب	
b)	Bankruptcy or dissolution of the Customer.	2) إفلاس أو حل أو تصفية العميل	
c)	If the Customer wishes to cancel the facility.	3) إذا طلب العميل إلغاء خدمة بطاقات الخصم.	
d)	At the Bank's discretion and its own liberty to terminate the facilities at any time without notice to the Customer by canceling or refusing to renew the Cards.	4) وفق تقدير البنك ورأيه المطلق، يحق للبنك بإلغاء خدمة بطاقة الخصم وذلك بالإمتناع عن تقديم الخدمة أو تجديد البطاقة.	

Second: Terms and Conditions governing Internet Banking Service:

The Customer (hereinafter referred to as 'Customer') enjoys a relationship with the Bank and wishes to apply for the provision of the Internet Banking Service ('Service') and the Bank has agreed to grant the Customer access to the Service. Therefore, both Parties have agreed as follows:

1. Definition

Functionalities: means all Financial and Non-Financial Transactions available on the Service which includes the following:

i) Financial Transaction: means all transaction that involves any exchange of funds and/or monies within the Customer's Account(s) or third parties' account(s).

ii) Non-Financial Transactions: means all transaction that does not involve any exchange of funds and/or monies within the Customer's Account(s) or third parties' account(s).

NBF Corporate Access: is the brand name of the Internet Banking delivery channel launched by National bank of Fujairah PJSC.

Password: means the secret alphanumeric code set and maintained by each user which together with the User ID and any other methodology that the Bank may choose to adopt for better security, in its sole discretion, allows a User to access the Service.

Service: means all or any of the functionalities on the Internet Banking delivery Channel provided by National bank of Fujairah over its website under the brand name NBF Corporate Access and is in addition to and in conjunction with any other normal banking delivery channel such as Branch banking, IVR, ATM etc...

ثانياً: الشروط والأحكام التي تخضع لها بخدمة المصرفية عبر الإنترنت.

يتمتع العميل (ويشار إليه هنا 'العميل') بعلاقة مع البنك وقد تقدم يطلب بموجبه لتوفير الخدمة البنكية على الإنترنت (الخدمة)، وقد وافق البنك على منح العميل حق استخدام هذه الخدمة ولذلك اتفق الطرفان على ما يلي:

1. تعريفات
التعاملات: تعني كافة المعاملات المالية وغير المالية المتاحة على الخدمة العميل وتشمل ما يلي:

1. معاملة مالية: تعني كافة المعاملات التي تشمل أي تبادل للمبالغ/أو أرصدة في حسابات العميل أو حسابات أطراف أخرى.

2. معامات غير مالية: وتعني كافة المعاملات التي لا تشمل أي تبادل للمبال غو/أ والرصد ةف يحسابا تالعمي لآ وحسابا تآطرا فأخرى .بن ك

الفجيرة الوطني المباشر: هو الاسم التجاري لقناة خدمة الأعمال البنكية الإلكترونية التي يطلقها بنك الفجيرة الوطني ش م ع.

كلمة المرور: تعني مجموعة رموز عددية لغوية سرية يحتفظ بها كل مستخدم، التي تسمح للمستخدم باستخدام الخدمة إلى جانب هويته و/ أو طريقة أخرى يختارها البنك في توفير أمن أفضل.

الخدمة: تعني كافة وأي من المعاملات على قناة الخدمة البنكية الإلكترونية التي يوفرها بنك الفجيرة الوطني على موقعه الإلكتروني تحت المسمى التجاري بنك الفجيرة الوطني المباشر، بالإضافة إلى والتزامن مع أي قناة خدمة بنكية اعتيادية أخرى مثل الخدمة التي تقدمها الفروع، وأي في آر والرعاف الآلي الخ.

المستخدم: تعني الشخص المفوض بالحصول على الخدمة.

User: means authorized individual to access the Service.

هوية المستخدم: تعني رمز عددي لغوي خاص يقدمه العميل البنك، ويسمح للمستخدم مفوض باستخدام الخدمة لمهام محددة مسموحة له، عندما يستخدم بالتزامن مع كلمة المرور وأي طريقة أخرى يختارها البنك لتوفير حماية أفضل حسب تقديره.

User ID: means the unique alphanumeric code provided by the Bank. It allows an authorized User to access the Service for the specific functions permitted to the User, when used in conjunction with the password and any other methodology that the Bank may choose to adopt for better security, in its sole discretion.

2. Use of Service

- 2.1 Use of the Service is permitted only upon the Bank allowing access to the Customer. The bank reserves the right to require further documentation prior allowing such access.
- 2.2 Upon access to the Service the User shall have full access to all functionalities comprised therein as applied for and, for the purpose of internal records may (a) download and store data on hard disk and (b) print hard copies of certain pages.
- 2.3 The Customer may freeze/cancel access rights at any time by sending a prior written notification to the Bank confirming the cancellation to access the Service. The Customer will continue to be liable for any transactions submitted until the Bank confirms in writing that the internal records of the Bank had been amended and that the access has been cancelled.

3. Instructions and Transactions

- 3.1 The Customer irrevocably authorizes the Bank and shall be fully responsible to accept and act upon instructions for Financial and Non-Financial Transactions given to the Bank.
- 3.2 The Customer shall be liable for all monies due arising from instructions given to the Bank and liabilities incurred in accordance with the Bank's Schedule of Charges.
- 3.3 The Customer accepts that the payment request submitted to the Bank cannot be treated as evidence of the Bank having paid or agreed to pay the sum so requested.
- 3.4 The Customer accepts that the cut-off time for a business day is the same as the Bank's normal business timings in the UAE from Monday to Saturday. All requests received after the cut-off time or on a Bank holiday will be deemed to have been received on the following business day.
- 3.5 The Customer agrees that the Bank shall in no circumstances be liable for any loss or damage arising from payment requests submitted to the Bank where the time of receipt of such requests by the Bank does not fall during the normal business timings of the Bank.
- 3.6 The Customer accepts that any transaction will be completed as and when the process is successfully concluded, provided all other requirements are met.
- 3.7 The Client holds full responsibility for all transactions initiated by any of the User(s) and shall be responsible to cancel the access of any User(s), as and when deemed necessary and inform the Bank, by a written notice, of any such cancellation within 2 business days.
- 3.8 The Bank will not act on any instructions via public email nor will the Bank or the Customer transmit to the other any information of a sensitive nature via public email. In the event that public email system is used by the User(s), the Bank shall in no circumstances be liable for any loss or damage arising from such use.
- 3.9 The Bank shall not be responsible for any payments to any third party arising out of erroneous input of the User(s).
- 3.10 The Customer hereby acknowledges all debits arising from the use of the Service and considers that the Bank's books, entries and registers shall be final and conclusive evidence of the correctness of any transaction.

2. استخدام الخدمة

- 2.1 يسمح باستخدام الخدمة فقط عندما يوافق البنك على دخول العميل إليها. ويحتفظ البنك بحق طلب معلومات إضافية قبل السماح بذلك.
- 2.2 عند دخوله إلى الخدمة يحصل المستخدم على الدخول الكامل لكافة المعاملات الواردة فيها وحسب ما قدمه في الطلب لغرض السجلات الداخلية، يجوز له (أ) تنزيل وحفظ البيانات وعلى قرص صلب و (ب) طباعة نسخ ورقية من صفحات معينة.
- 2.3 يحق للعميل تجميد/ إلغاء حقوق الدخول إلى الخدمة في أي وقت بإرسال إشعار خطي مسبق إلى البنك يؤكد فيه على إلغاء الاستفادة من الخدمة، ومع ذلك يبقى العميل مسؤولاً عن أي تعاملات تقدم إلى أن يؤكد البنك خطياً أن السجلات الداخلية للبنك قد عدلت وأنه تم إلغاء الحصول على الخدمة.

3. التعليمات والمعاملات

- 3.1 يفوض العميل تفويضاً لاجرة فيه البنك ويكون مسؤولاً بالكامل عن قبول التعليمات والتصرف على أساسها حيال المعاملات المالية وغير المالية التي تصدر إلى البنك.
- 3.2 يكون العميل مسؤولاً عن كافة المبالغ المستحقة التي تنشأ عن التعليمات الصادرة للبنك والديون طبقاً لجدول رسوم البنك.
- 3.3 يقبل العميل أن لا يعامل طلب الدفع المقدم بها إلى البنك على أنه دليل على أن البنك قد دفع أو وافق على أن يدفع المبلغ المطلوب.
- 3.4 يوافق العميل على أن وقت انتهاء يوم العمل هو نفس توقيت عمل البنوك المعتاد في دولة الإمارات العربية المتحدة من من الاثنين إلى السبت. إذا تم استلام الطلبات بعد انتهاء الموعد المحدد أو في عطلة البنك سيعتبر الطلب قد تم استلامه في يوم العمل التالي.
- 3.5 يوافق العميل بأن البنك لن يكون مسؤولاً في كل الأحوال عن أي خسارة أو ضرر ينشأ عن طلبات الدفع المقدمة للبنك حيث يكون وقت استلام هذه الطلبات من قبل البنك ليس ضمن أوقات العمل الاعتيادية فيه.
- 3.6 يقبل العميل بأن أي معاملة ستتم عندما تجري العملية بنجاح بشرط الوفاء بكافة الشروط الأخرى.
- 3.7 يتحمل العميل كامل المسؤولية عن جميع وكافة المعاملات التي يقوم بها المستخدم (ين) المفوض من قبله، كما يكون مسؤولاً عن إلغاء ذلك التفويض حينما تقتضي الحاجة أو عند الضرورة، وإبلاغ البنك بذلك عبر إشعار كتابي خال يومي عمل.
- 3.8 لا يتصرف البنك على أساس أي تعليمات صادرة عن طريق البريد العام ولا يرسل البنك أو العميل إلى الآخر أي معلومات ذات طبيعة حساسة عن طريق البريد العام. وفي حال استخدام نظام البريد العام من قبل المستخدم (المستخدمين) لن يكون البنك بأي حال من الأحوال مسؤولاً عن خسارة أو ضرر نشأ عن ذلك الاستخدام.
- 3.9 لا يكون البنك مسؤولاً عن أي دفعات لأي طرف آخر تنشأ عن طريق إدخال خاطئ لأي معلومة من قبل العميل / المستخدم.
- 3.10 يقر العميل بموجبه بأن كافة الاستقطاعات التي تنشأ عن استخدام الخدمة ودفاتر البنك التي ومدخلاته وسجلاته، هي دليل قطعي ونهائي على صحة أي معاملة.

4. Security

4. الحماية

- 4.1 The Bank undertakes to use reasonable care to ensure that in no way or manner shall the Password become known to any of the Bank's employees or agents. It is the responsibility of the Customer to set the password at inception and to change it as and when required in order to secure confidentiality and security of the Password.
- 4.1 يتعهد البنك ببذل جهد معقول لضمان الحفاظ على كلمة المرور من التسرب بأي طريقة كانت لأي من موظفي أو وكلاء البنك. ويتحمل العميل مسؤولية تحديد كلمة المرور في البداية وتغييرها عندما يكون ذلك ضرورياً لحماية سرية المعلومات وأمن كلمة المرور. وبعدم الكشف عن كلمة المرور وعن أي طريقة أخرى قد يختارها البنك، لأي شخص ويكون العميل مسؤول كلياً عن ضمان المحافظة على سرية كلمة المرور و/أو أي طريقة يتبناها البنك وأن لا يستخدمها أي شخص آخر لأغراض تنطوي على احتيال.
- 4.2 The Customer undertakes not to disclose the Password, and any other methodology that the Bank may choose to adopt, to any person and the Customer is entirely responsible for ensuring that the Password and/ or any other methodology that the Bank may choose to adopt are kept secret and not used by anyone else for any fraudulent purpose. In the event of the Password and/or any other methodology that the Bank may choose to adopt becoming known to someone, that person may be treated by the Bank as an authorized User(s) and the Bank shall not be responsible for any loss or damage which may occur as a result of the Password and/ or any other methodology that the Bank may choose to adopt becoming known to others. If the Customer knows or suspects that someone else has learned its Password or any other methodology that the Bank may choose, the Customer shall freeze/cancel the User and inform the Bank immediately.
- 4.2 وفي حال أصبحت كلمة المرور و/أو أي وسيلة أخرى قد يختارها البنك كطريقة معتمدة للمحافظة على سريتها معلومة لدى شخص ما، فإن ذلك الشخص قد يعامل من قبل البنك على أنه شخص مفوض ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر قد يحدث نتيجة لمعرفة شخص بكلمة المرور والطريقة التي يختارها البنك وإذا ما عرف العميل أو شك أن شخص ما قد عرف كلمة مروره أو أي طريقة أخرى يختارها البنك، يجب على العميل تجميد/إلغاء الخدمة وإبلاغ البنك بذلك فوراً.
- 4.3 The Customer agrees and undertakes to treat the access rights, documentation or any other information related to the Service, strictly private and confidential at all times.
- 4.3 يوافق العميل ويتعهد بمعاملة حقوق استخدام الخدمة والوثائق أو أي معلومات أخرى ترتبط بالخدمة، على أنها شخصية وسرية جداً في كل الأوقات.
- 4.4 All technology based devices and methods of electronic authentication for the security and integrity of electronic data and electronic communications transmission and identification of the Customer may be subject to change, at the sole discretion of the Bank. The Bank is not obliged to give prior notification to the Customer for any technological change.
- 4.4 قد تخضع كافة الأجهزة وطرق التوثيق الإلكترونية القائمة على التقنيات المخصصة لغرض حماية وسامة البيانات والاتصالات والمراسلات الإلكترونية للتغيير حسب تقدير البنك لوحده، ولا يلزم البنك بإصدار إشعار مسبق إلى العميل غير أي تغيير في التقنيات.

5. Limitation of Liability

5. حدود المسؤولية:

- 5.1 With the exception of gross negligence and/or wilful misconduct committed by the Bank, the Bank shall not be responsible for any damage or loss incurred by the Customer resulting from the use of Service.
- 5.1 باستثناء الإهمال الشديد و/أو سوء السلوك المقصود الذي يرتكبه البنك، لن يكون البنك مسؤولاً عن أي ضرر أو خسارة يتكبدها العميل نتيجة لاستعمال الخدمة.
- 5.2 The Bank shall not be responsible or have any liability to the Customer or anyone else for indirect or consequential losses or damages.
- 5.2 لا يتحمل البنك المسؤولية ولا يكون مسؤولاً تجاه العميل أو أي شخص آخر عن الخسائر أو للأضرار غير المباشرة أو الناشئة عن ذلك.

Corporate/Commercial Account Opening Checklist
Central Operation A/C Services

قائمة التحقق لفتح حساب شركة/تجاري، خدمات الحسابات الجارية للتشغيل المركزي

اسم الشركة

يعتمد من قبل

Company Name _____

Approved by _____

بنود التحقق الإلزامية Mandatory Checks	نعم Yes	لا No	جهة التحقق Checked By	التاريخ Date
ختم الوقت Time Stamped				
استيفاء نموذج فتح الحساب AOF AOF completed				
إخلاء المسؤولية عن الفاكس Fax Indemnity				
إخلاء المسؤولية عن العقوبات Sanction Indemnity				
الإخطار بالفاكس Fax Advice				
إخلاء مسؤولية البريد الإلكتروني Email Indemnity				
نموذج AECB AECB form				
نموذج قانون الامتثال لضرائب الحسابات الأجنبية Fatca Fatca form				
نموذج اعرف عميلك KYC KYC form				
التنبيه بالرسائل النصية القصيرة SMS Alert				
الخدمات المصرفية على الهاتف المتحرك Mobile Banking				
الخدمات المصرفية عبر الإنترنت Online Banking				
الموافقة على التأجيل من قبل الإدارة المعنية UH/SH Deferral from SH/UH				
التنازل عن متوسط الرصيد الشهري MAB MAB Waiver				
لتنازل عن صيانة الحساب Account Maint Waiver				
فحص القائمة السوداء Black List Check				
الفحص العالمي World Check				
الموافقة على الامتثال Compliance Approval				
الفرع Branch				
ملف معلومات العميل CIF CIF				
أرقام الحسابات Account Numbers	بالدرهم الإماراتي	AED		
	بالدولار الأمريكي	USD		
	بالايورو	EUR		
الخدمات المصرفية عبر الإنترنت NBF Corporate Access	بالدرهم الإماراتي	AED		
	بالدولار الأمريكي	USD		
	بالايورو	EUR		
تم أخذ التوقيع Signature Captured				
نوع الحساب Type of Account				
التحديث في نظام معلومات الإدارة MIS Updated in MIS				
مسح نظام إدارة الوثائق الألكترونية Edms Edms Scanned				

Remarks ملاحظات

Note: The information in this section is being collected because of enhancements to NBF's account on-boarding procedures in order to fully comply with Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA).

تنويه: تم الحصول على هذه المعلومة لتحسين إجراءات الحسابات لبنك الفجيرة الوطني بغرض الألتزام بقانون الضريبة على الحسابات الاجنبية

Section 1: To be completed by Authorized Signatory (ies)

القسم (1): يجب أن يكملها المفوض (المفوضين) بالتوقيع

#	Questions / الأسئلة	Yes / نعم	No / لا
1	Is the Company organized/incorporated in United States of America (US)? هل تم تأسيس الشركة في الولايات المتحدة الأمريكية؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا
2	Is the Company a Financial Institution*? هل الشركة مؤسسة مالية؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا
3	Is the Company a Trust? هل الشركة مؤتمنة؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا
4	If answer to Question 3 is 'Yes', then please advise if the Trust is a Financial Institution*? إذا كانت الإجابة على السؤال رقم (3) بنعم، يرجى التوضيح إذا ما كانت الشركة المؤتمنة هي مؤسسة مالية؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا
5	Has the Company provided the Bank a US address or a US phone number as part of the account opening documentation? هل زودت الشركة البنك بعنوان أو هاتف في الولايات المتحدة الأمريكية كجزء من متطلبات فتح الحساب؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا
6	Has the Company provided the Bank a US mailing address, i.e. 'In care of' or a 'hold mail' address as part of the account opening documentation? هل زودت الشركة البنك بعنوان بريدي مثل إن كبر أوف أو هوليد ميل في المولايات المتحدة الأمريكية كجزء من متطلبات فتح الحساب؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا
7	Has the company placed any Standing Instructions with the Bank for transferring funds to a US Bank Account? هل أصدرت الشركة أي تعليمات دائمة لدى البنك بغرض تحويل مبالغ إلي أي بنك يعمل في الولايات المتحدة الأمريكية؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا
8	Has the Company provided fax number, postal mail address or email address which is registered in US through which messages/instructions will be sent to the Bank? هل زودت الشركة البنك برقم فاكس، عنوان بريدي أو بريد الكتروني مسجل في الولايات المتحدة الأمريكية، بحيث تقوم الشركة من خلاله إصدار التعليمات للبنك؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا
9	Has the Company given a 'Power of Attorney' to a person who has a US address? هل قامت الشركة بتحرير توكيل لأي شخص له عنوان في الولايات المتحدة الأمريكية؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا
10	Does any of the 'Authorized Signatories' of the Company have a US address? هل لدى أي من المفوضين بالتوقيع من قبل الشركة أي عنوان في الولايات المتحدة الأمريكية؟	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا

*Please refer to 'Definitions' sections for further details.

*يرجى الاشارة الى قسم التعريفات لمزيد من التفاصيل

If you have answered 'Yes' to any of the above questions, please proceed to 'Section 2 & Section 3' to provide further information.

إذا كانت إجابتك بنعم لأي من الأسئلة المذكورة أعلاه، يرجى الذهاب إلى القسم (2) والقسم (3) بغرض تقديم مزيد من المعلومات

If you have answered 'No' to all of the above questions, please proceed to 'Section 3' to complete the Shareholder/Beneficial Owner/Trustee details

إذا كانت إجابتك بلا لجميع الأسئلة المذكورة أعلاه، يرجى الذهاب الى القسم (3) وذلك بعد تكملة تفاصيل حامل الأسهم/المالك المنتفع/المنتفع

(End of Section 1)

(نهاية القسم 1)



FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) (حساب الأجنبي قانون الامثال الضريبي)
Self-Certification Declaration-Corporate Customers عملاء الشركة – الإقرار الشخصي

Section 2: To be completed by Authorized Signatory(ies)

القسم (2): يجب ان يكملها المفوض (المفوضين) بالتوقيع

Please provide answers to the following, if 'Question 1 under Section 1' has been answered as 'Yes'

يرجى الإجابة على التالي، إذا كانت الإجابة على أسئلة القسم (1) جميعاً بنعم

2.1 What is the Company's Tax Identification Number (TIN)?

2.1 - ما هو رقم الشركة الضريبي؟

Please provide answers to the following, if 'Question 2 & 4 under Section 1' has been answered as 'Yes'

يرجى الإجابة على التالي، إذا كان السؤال (2) و (4) في القسم (1) تمت الإجابة عليهما بنعم

2.2 Please provide the Company's Global Intermediary Identification Number (GIIN)

2.2 - يرجى توضيح رقم هوية الوسيط العالمي للشركة

2.3 If the Company does not have a GIIN, please provide its FATCA status?

2.3 - إذا كان لدى الشركة رقم هوية الوسيط العالمي، يرجى توضيح حالة الضريبة على حسابات النقد الأجنبي

Please provide answer to the following, if 'Question 9 & 10 under Section 1' has been answered as 'Yes'

يرجى الإجابة على التالي، إذا كان السؤال رقم (9) و (10) من القسم (1) تمت الإجابة عليهما بنعم

2.4 Please provide details of the Power of Attorney holders/Authorized Signatories

2.4 - يرجى توضيح الوكلاء/المفوضين بالتوقيع

Name of Power of Attorney holder/Authorized Signatory اسم الوكيل/المفوض بالتوقيع	Passport Number رقم جواز السفر	Nationality الجنسية	Address in U.S. العنوان بالولايات المتحدة الأمريكية

(End of Section 2)

(نهاية القسم 2)

Please proceed to Section 3 to complete the Shareholder/Beneficial Owner/Trustee details.

يرجى الذهاب الى القسم (3) لتكملة تفصيل المساهم/ المالك المستفيد/ المؤتمن.

Section 3: Details of Shareholders, Beneficial Owners (BO) & Trustee

القسم رقم (3): تفاصيل حامل السهم، المالك المستفيد والمؤتمن

3.1 To be filled where:

3.1 الأماكن التي يجب تعبئتها:

- a. Trustees, Beneficiaries, Appointers or Settlers (applicable for Trust companies only)
b. Shareholders are Individuals with 10% or more holding in the company
c. Shareholder is another company with 10% or more beneficial holding in the company (where applicable, declaration as per 'b' also to be submitted)

- أ. المؤتمنون، المستفيدين، المعينون أو البائعون (تنطبق على الشركات المؤتمنة فقط)
ب. الأفراد المساهمون بنسبة 10% أو أكثر في الشركة
ت. حامل السهم هو شركة أخرى بنسبة 10% أو أكثر (إذا ما وجد ذلك، يجب تقديم إقرار وفقاً لـ(ب))

#	Name of Shareholder/BO/Trustee أسم حامل السهم / المالك / المستفيد - المؤتمن	Place of Birth/ Country of Incorporation مكان الميلاد	Dual Citizenship مواطنة مزدوجة	Have you in the past one year stayed in U.S. for over 183days? هل مكثت في الولايات المتحدة خلال السنة الماضية لمدة 183 يوم أو أكثر؟	Do you have a U.S. Green Card (GC)? هل تملك البطاقة الخضراء الأمريكية (جرين كارت)؟	Are you a U.S. Citizen /Resident for tax purpose هل أنت مواطن - مقيم في الولايات المتحدة وذلك بغرض الضرائب؟	GC Type & Number /Taxpayer Identification Number(TIN) نوع البطاقة الخضراء ورقمها - الرقم الضريبي
1.			<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	
2.			<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	
3.			<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	
4.			<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	
5.			<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	<input type="checkbox"/> Yes / نعم <input type="checkbox"/> No / لا	

3.2 List of countries for which Shareholder/BO/Trustee holds citizenship (to be filled for individuals where 'Dual Citizenship' is marked as 'Yes')?

3.2 - قائمة بالبلدان التي تحمل مواطنتها حامل السهم / المالك / المستفيد / المؤتمن / (يتم تعبئتها من قبل الافراد الذين يعلمون على جنسيات مزدوجة بنعم)

Name of Shareholder/BO/Trustee أسم حامل السهم / المالك المستفيد / المؤتمن	Nationality الجنسية	Registered Address (Building/Street/Area/City/Country) العنوان / المسجل (البنية / الشارع المنطقة / المدينة / الدولة	Telephone Number (Country code /Number) رقم الهاتف (رمز الدولة البريدي)	ID Type (Passport/Any other government Id issued by the Country) نوع إثبات الشخصي (جواز السفر/ أي بطاقة شخصية تصدرها الدولة	ID Number رقم البطاقة الشخصية	ID Expiry Date تاريخ انتهاء الصلاحية

3.3 Renunciation of Citizenship (if applicable – for individuals only)

3.3 - رفض المواطنة (إذا وجد - للأفراد فقط)

Name of Shareholder/BO/Trustee أسم حامل السهم/المالك المستفيد/المؤتمن	Country/Nationality الدولة - الجنسية	Date of Renouncement تاريخ الرفض	Document provided as proof of renouncement المستندات التي تدعم الرفض

(End of Section 3)

(نهاية القسم 3)



FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) (حساب الأجانب قانون الامثال الضريبي)
Self-Certification Declaration-Corporate Customers عملاء الشركة – الإقرار الشخصي

Section 4: Signatures – Authorized signatory (ies)

القسم رقم (4): التوقيعات-المفوض (المفوضين) بالتوقيع

4.1 (Complete this question only if the Company is a non-U.S. incorporated, non-financial company but has any director or beneficial owner of the company who are U.S. citizens or residents of U.S. for tax purposes)

4.1 (يجب الإجابة على هذا السؤال، في حالة أن تكون الشركة غير مسجلة بموجب قوانين الولايات المتحدة الأمريكية، شركة غير مالية، ولكن لديها مدير أو مالك مستفيد مقيم أو مواطن أمريكي بغرض الضرائب)

In the preceding calendar year, did the Company either:

خلال التقويم السنوي السابق، هل:

a. Earn more than 50% of its gross income from investment sources deriving distributions, dividends, rental, interest or other investment income

أ. كسبت الشركة أكثر من 50% من دخلها الإجمالي من مصادر الاستثمارات المشتقة من التوزيعات، فوائد الأسهم، الإيجار، الفوائد الوأي إيرادات أخرى الاستثمارات

Or

أو

b. Hold more than 50% of its assets in shares, properties, bonds and similar investment assets?

ب. تملك أكثر من 50% من أصولها في الأسهم، الممتلكات، السندات وأصول الاستثمار الأخرى المتشابهة

Yes No

نعم لا

Declaration and Acknowledgement

اعتراف وإقرار

I/We hereby confirm the information provided above is true, accurate and complete. Subject to applicable local laws, I/We hereby authorize National Bank of Fujairah PJSC or any of its affiliates (including branches) to share the information with domestic and overseas tax authorities, where necessary, to establish the tax liability in any jurisdiction. Further, I/We agree to update the Bank as and when there is a change in circumstances affecting any of the responses given above.

بهذا اقر واعترف بأن المعلومة أعلاه صحيحة، دقيقة وكاملة. وفقا للقوانين المعمول بها بهذا نفوض بنك الفجيرة الوطني (شركة مساهمة عامة) أو أي من منتسبيه (بما يشمل الفروع) بالمشاركة في المعلومات بشأن هيئات الضرائب المحلية والعالمية، حسب ما يقتضي الأمر، بتأسيس المسؤولية الضريبية في أي من السلطات القضائية. بالإضافة الى أننا نعلن موافقتنا على مد البنك بالمستجدات، في حالة حدوث أي تغيير من شأنه أن يؤثر على ما تم ذكره سابقا.

اسم العميل
Customer Name

توقيع العميل
Customer Signature

التاريخ
Date

اسم العميل
Customer Name

توقيع العميل
Customer Signature

التاريخ
Date

اسم العميل
Customer Name

توقيع العميل
Customer Signature

التاريخ
Date

اسم العميل
Customer Name

توقيع العميل
Customer Signature

التاريخ
Date

(End of Section 4)

(نهاية القسم 4)



FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) (حساب الأجنبي قانون الامثال الضريبي)
Self-Certification Declaration-Corporate Customers عملاء الشركة – الإقرار الشخصي

For Internal Use Only

فقط للإستخدام الخارجي

Section 5: To be filled by Relationship Manager

القسم 5: يتم تعبئته من قبل مدير العلاقات

BANK'S ASSESSMENT OF CUSTOMER'S FATCA CLASSIFICATION: Customer is US Non-US

(Customers who have renounced their US Nationality and have provided adequate documentation certifying the same do not qualify to be lagged as US customer)

امريكي غير امريكي هو العميل: العميل الأجنبية: الحسابات الخارجية: امريكي غير امريكي

(العملاء الذين رفضوا الجنسية الامريكية وتقدموا بوثائق كافية تثبت ذلك لا يكونوا مؤهلين ليصبحوا عملاء أمريكيين)

Declaration and Acknowledgement

إعتراف وإقرار

I confirm to the best of my knowledge, the information/declaration provided by the customer under Sections 1, 2, 3 & 4 of this document are accurate. I also confirm that after reasonable enquiry and due diligence, all information of which I am aware supports my conclusion on the customer's FATCA status under Section 5 of this document.

بهذا أقر أنا حسب علمي واعتقادي بدقة المعلومات / الإقرار الذي قدمه العميل بالأقسام رقم 1, 2, 3, و4, من هذه الوثيقة. كما أقر كذلك بعد إجراء التحريات وتكبد الجهد اللازمين، بأن جميع معلوماتي تدعم ما توصلت إليه من وضعية الضريبة على حسابات النقد الأجنبي وفقا للقسم رقم (5) من هذه الوثيقة.

اسم مدير العلاقات
RM Name

توقيع مدير العلاقات
RM Signature

التاريخ
Date

س	س	ش	ش	م	م
ي	ي	د	د	د	د

(End of Section 5)

(نهاية القسم 5)

Definitions:

► Financial institutions

Legal entities which meet one of the following definitions:

- **Custodial institution:** an entity that holds, as a substantial portion of its business, financial assets for the account of others (mostly clients). And of which the gross income during the shortest of the hereafter mentioned periods is at least 20% attributable to holding financial assets and related financial services. The periods are:
 - Three years prior to the current year;
 - The period since the establishment of the entity
- **Depository institution:** an entity that accepts deposits in the ordinary course of a banking or similar business. For example, a bank or a financial lease company.
- **Investment entity:** an entity that conducts as a business one or more of the following activities or operations on behalf of a customer:
 - Trading in money market instruments and assets. For example checks, bills, certificates of deposit, derivatives, foreign currency; foreign exchange, interest rate, and index instruments; transferable securities; or commodity futures;
 - Individual and collective portfolio management; or
 - Otherwise investing, administering or managing funds, money or financial assets on behalf of other persons.

Note: In cases where the entity is managed by another entity that conducts business through one or more of the above-mentioned activities or operations, the managed entity is also considered an investment entity.

• An entity that operates as a:

- Private equity fund
- Venture capital fund
- Acquisition fund that is funded with debt
- Any other investment fund that:

- o Has as its objective entity financing or making acquisitions
- o Subsequently holds interest in such entities for investment purposes
- o Specified Insurance company: an entity that conducts an insurance business or that operates as a holding company of a group that includes an insurance company, and that issues, or is obligated to make payments with respect to, insurance products or annuity contracts with a cash value.

► Tax Identification Number (TIN)

A United States (US) Internal Revenue Service (IRS) specific term. For an **Individual** this would be their US 'Social Security Number' and for an **Entity** their 'Employer Identification Number'. For Non-U.S. Individuals who are United States taxpayers, it is the 'Individual Tax Identification Number' (ITIN).

► Global Intermediary Identification Number (GIIN)

The GIIN is a global reference number of the US tax authorities (IRS). The IRS will assign this number to financial institutions and certain other entities for identification purposes.

التعريفات:

◀ المؤسسات المالية:

الجهات القانونية التي تعنى بالتعريفات التالية:

- **مؤسسة الوصاية:** هي جهة مسؤولة عن الأصول المالية لحسابات الآخرين (ويصفه خاصة العملاء) كجزء أساسي من عملها والتي بموجبها يكون إجمالي الدخل أثناء الفترات القصيرة المذكورة في ما بعد 20% على الأقل المنسوبة إلى الأصول المالية القابضة والخدمات المالية المتعلقة والفترات هي:
 - ثلاث سنوات قبل السنة الحالية؛
 - الفترة منذ تأسيس الجهة
- **مؤسسات الإيداع:** هي التي تقبل الإيداعات في السياق المصرفي أو سياق العمل العادي، وعلى سبيل المثال البنك أو شركة إيجارات مالية.
- **مؤسسات الاستثمار:** وهي جهة تقوم بتأدية الأعمال أو إحدى الأنشطة أو العمليات التالية نيابة عن العميل:
 - التجارة في المعقدات والأصول المالية للسوق، وعلى سبيل المثال: الشيكات والفواتير وشهادات الإيداع والمشتقات والعملة الأجنبية والنقد الأجنبي ومعدل الفائدة ومؤشر الصكوك والضمانات القابلة للتحويل والسلع الآجلة؛
 - إدارة المحفظة الجماعية الفردية، أو
 - الاستثمار وإدارة وإدارة التمويل والنقد أو الأصول المالية نيابة عن الآخرين

ملحوظة: في حال إدارة الجهة بواسطة جهة أخرى تقوم بمزاولة أعمالها عن طريق إحدى الأنشطة أو العمليات المذكورة مسبقاً، فإن الإدارة التابعة لها تعتبر جهة استثمارية

• أن الجهة التي تعمل ك:

- صندوق اسهم خاص
- صندوق رأس المال المخاطر
- صندوق التملك الذي يتم تمويله بالدين.
- أو أي صندوق استثمار لديه:

- o جهة ذات أغراض تقوم بالتمويل أو التملكيات
- o وبالتالي فإنه توجد فائدة في مثل هذه المؤسسات عند الأغراض الاستثمارية.
- o شركات التأمين المختصة: هي جهة تقوم بمزاولة أعمال التأمين أو تعمل كشركة قابضة لمجموعة بما يشمل شركات التأمين وتصدر وتلتزم بالدفعيات فيما يختص بمنتجات التأمين أو العقود السنوية بقيمة نقدية.

◀ الرقم الضريبي

هو مصطلح محدد عن خدمة العائد الداخلي في الولايات المتحدة، فبالنسبة للفرد فإنه قد يكون (رقم التأمين الاجتماعي) بالدولار وبالنسبة لمؤسسة فهو يمثل (الرقم التعريفي للموظف)، وفيما يتعلق بالأفراد غير الأمريكيين الذين يدفعون الضرائب فهو يمثل (رقم الضريبة التعريفي للفرد).

◀ رقم التعريف العالمي للوساطة:

يقوم. إن رقم التعريف العالمي للوساطة هو رقم مرجعي عالمي لسلطات الضرائب في الولايات المتحدة مكتب ضريبة الدخل الأمريكي بتحديد هذا الرقم للمؤسسات المالية وبعض الجهات الأخرى المعنية لأغراض التعريف.

► **US Person (USP)**

A U.S. Person can be an entity or an individual.

◀ **الفرد الأمريكى:**

يمكن للفرد الأمريكى أن يكون جهة او فردا.

► Circumstances where an 'entity' is considered a U.S. Person:

◀ الحالات التي نعتبر فيها 'الجهة' فردا أمريكيا:

- The activities of the entity are organized in the United States (excluding U.S. territories: Puerto Rico, Guam, American Samoa, Northern Marianas and United States Virgin Islands).
- The entity is incorporated under the laws of the United States or one of its separate states.
- The entity is a trust and meets the following two requirements:
 - A court within the United States would have authority under applicable law to render orders or judgments concerning substantially all issues regarding administration of the trust, and
 - One or more U.S persons have the authority to control all substantial decisions of the trust.
- The entity is an organization that manages the estate of the one or more U.S. persons.

• يتم تنظيم الأنشطة في المؤسسة الاعتبارية في الولايات المتحدة (باستثناء، أقاليم الولايات المتحدة؛ بورتوريكو و غوام وأمريكان سامو نورزن مارياناس وجزر فيرجين الأمريكية.

• الجهة التي يتم أنشائها بموجب قوانين الولايات المتحدة أو إحدى ولاياتها على حد.

• أن الجهة هي إدارة ولابد من أن يتوفر فيها الشرطين التاليين:

- المحكمة في الولايات المتحدة لديها الحق وفقا للقانون المطبق في إصدار الأوامر أو الأحكام المتعلقة بصورة اساسية بكل المواضيع المتصلة به إدارة الادارة، و
- يحق لأي فرد أو فردين أمريكيين التحكم في كل القرارات الجوهرية المتعلقة بالادارة.

• تعتبر الجهة مؤسسة تقوم بإدارة العقار لأي فرد أو أشخاص أمريكيين.

► Circumstances where an 'individual' is considered a U.S. Person:

◀ الحالات التي يعتبر فيها 'الفرد' شخصا أمريكيا:

- Is a resident of the United States (including the following U.S. territories: Puerto Rico, Guam and the United States Virgin Islands).
- Is a United States citizen.
- If the individual owns or owned a U.S. Green Card.

- أن يكون مقيما في الولايات المتحدة (بما في ذلك المناطق الآتية: بورتو ريكو و غوام و جزر فيرجين الامريكية).
- أن يكون مواطنا أمريكيا.
- أن يكون لدى الفرد البطاقة الخضراء الأمريكية (البانصيب).

► **US Citizen**

The term 'United States Citizen' means:

◀ **المواطن الأمريكى:**

يقصد بمصطلح 'مواطن امريكي':

- An individual born in the United States,
- An individual whose parent is a US citizen,
- A former alien who has been naturalized as a US citizen,
- An individual born in Puerto Rico,
- An individual born in Guam, or
- An individual born in the US Virgin Islands.

- أن يكون فردا مولودا في الولايات المتحدة،
- أن يكون والديه مواطنين أمريكيين.
- أن يكون اجنبيا سابقا تم تجنيسه ليصبح مواطنا أمريكيا.
- أن يكون مولودا في بورتوريكو
- أن يكون مولودا في غوام، او
- أن يكون مولودا في جزر فيرجن الأمريكى



VAT INFORMATION COLLECTION FORM

Please provide the following information in preparation of the VAT implementation in the UAE
(All fields are mandatory)

VAT Taxpayer

Information required		Please provide the relevant information
1	Customer identification number	
2	Full name of client	
3	Complete address in the UAE	
4	Please confirm if your company is VAT registered in the GCC	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
5	If your company is VAT registered, please provide your VAT identification number and the country of VAT registration	
6	Please provide a copy of your VAT registration certificate	

I declare that:

- I am authorised to make this declaration
- The documents provided are certified copies of the original documents, and
- The information provided above is true and correct

Should there be any changes to the VAT information provided above, I will notify National Bank of Fujairah PJSC and provide the new VAT information immediately.

Company name:

Signature

Date

D	D	M	M	Y	Y

Note: Please return this form by 31st December to any of the following addresses:

Dubai

National Bank of Fujairah PJSC - VAT Desk
PO Box 2979, Dubai

Fujairah

National Bank of Fujairah PJSC - VAT Desk
PO Box 887, Fujairah

Alternatively, you can submit this form at NBF Bur Dubai Branch or NBF Fujairah Head Office mail rooms addressed to "VAT Desk" or at any NBF branch nearest to you.

For further information or queries, please contact your Relationship Manager.

Part 1 – Identification of a Controlling Person

الجزء الأول - التعرف على المنتسب

A. Name of Controlling Person

أ- اسم المنتسب

اللقب السيد السيدة الأخرى
Title: Mr. Mrs. Ms. Other

First or Given Name(s):

الاسم الأول:

Middle Name(s):

الاسم الأوسط:

Family Name or Surname(s):

الاسم العائلة أو الكنية:

CIF/Account Number:

رقم العميل / أو رقم الحساب:

B. Current Residence Address

ب. عنوان السكن الحالي

House/Apt/Suite Name,
Number, Street:

المنزل/الشقة/ اسم الجناح/
الرقم / الشارع

Town/City
Province/County/State:

المدينة / المحافظة / المقاطعة / الولاية

Country:

الدولة:

Postal Code / Zip Code:

الرمز البريدي:

C. Mailing Address (please only complete if different from the address shown in Section B)

ج. العنوان البريدي: (يرجى استكمال هذا الجزء فقط إذا كان
مختلفاً عن العنوان الظاهر في القسم ب أعلاه)

House/Apt/Suite Name,
Number, Street:

المنزل/الشقة/ اسم الجناح/
الرقم / الشارع

Town/City
Province/County/State:

المدينة / المحافظة / المقاطعة / الولاية

Country:

الدولة:

Postal Code / Zip Code:

الرمز البريدي:

D. Date of Birth

د. تاريخ الميلاد:

Date of Birth: يوم شهر سنة
Day: Month: Year:

تاريخ الميلاد:

E. Place of Birth

هـ. محل الميلاد:

Town or City of Birth:

بلدة أو مدينة الميلاد:

Country of Birth:

دولة الميلاد:

F. Please enter the legal name of the relevant entity Account Holder(s) of which you are a Controlling Person

ف- الرجاء إدخال الاسم القانوني لصاحب (أصحاب) حساب الكيان
المعني حيث تكون أنت المنتسب

Legal Name of Entity:

الاسم القانوني للكيان:

القسم ٢- بلد الإقامة لأغراض ضريبية و رقم هوية دافع الضرائب المعني أو مكافئ وظيفي ("TIN")
Part 2 - Country of Residence for Tax Purposes and related Taxpayer Identification Number ("TIN")

Please complete the following table indicating:

يرجى استيفاء الجدول التالي الذي يشير إلى:

i. where the Controlling Person is a tax resident;

1. المكان الإقامة الضريبية للمنتسب

ii. The Controlling Person's TIN for each country indicated.

2. رقم هوية دافع الضرائب للمنتسب لكل من الدول المشار إليها

(iii) If the Controlling Person is a tax resident in a country that is a Reportable jurisdiction(s) then please also complete Part 3 "Type of Controlling Person".

3. إذا كان المنتسب مقيما ضريبيا في دولة تعتبر دولة إفصاح، عندها يرجى تعبئة القسم ٣ نوع المنتسب

If the Controlling Person is tax resident in more than three countries please use a separate sheet. If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason A, B or C:

إن كان المنتسب مقيما ضريبيا في أكثر من ٣ دول ، يرجى استخدام ورقة منفصلة. إن كان رقم هوية دافع الضرائب غير متوفر ، يرجى تقديم السبب المناسب (أ) أو (ب) أو (ج)

Reason A

The country where the controlling person is liable to pay tax does not issue TINs to its residents

السبب أ-
إن الدولة التي على المنتسب دفع الضرائب فيها لا تصدر رقم تعريف الضريبي للمقيمين فيها

Reason B

The controlling person is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason)

السبب ب-
لا يمكن لصاحب الحساب الحصول على رقم تعريف ضريبي أو رقم مشابه (يرجى توضيح سبب عدم قدرة الحصول على رقم تعريف ضريبي في الجدول التالي ، و ذلك في اختيار هذا السبب)

Reason C

No TIN is required. (Note. Only select this reason if the authorities of the country of tax residence entered below do not require the TIN to be disclosed)

السبب ج-
لا حاجة لرقم تعريف ضريبي (ملاحظة: يرجى اختيار هذا السبب فقط في حال كانت السلطات في دولة الموطن الضريبي المدرجة أدناه لا تشترط الإفصاح عن رقم التعريف الضريبي)

	دولة الموطن الضريبي Country of Tax Residence	رقم التعريف الضريبي TIN	إذا كان رقم التعريف الضريبي غير متوفر، فيرجي إدخال السبب (أ) أو (ب) أو (ج) If no TIN available, state Reason A, B or C
1			
2			
3			

يرجى أن توضح في الحقول التالية سبب عدم القدرة على الحصول على رقم تعريف ضريبي في حال اختيار السبب (ب) المذكور أعلاه

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B above.

1	
2	
3	

Control by ownership:	<input type="text"/>	التحكم من خلال الملكية
Control by other means:	<input type="text"/>	التحكم بوسائل أخرى
Senior managing official:	<input type="text"/>	مسؤول في الإدارة
Settlor of Trust:	<input type="text"/>	منتسب موثوق-مؤسس
Trustee	<input type="text"/>	منتسب موثوق-مدير عام
Protector of Trust	<input type="text"/>	منتسب موثوق-حافظ
Beneficiary of Trust	<input type="text"/>	منتسب موثوق-مستفيد
Other	<input type="text"/>	مكافئ اخر

Please provide any additional information that is relevant to the above classification.

يرجى تقديم أية معلومات إضافية ذات صلة بالتصنيف المذكور أعلاه

Part 4- Declaration & Signature

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with NBF setting out how NBF may use and share the information supplied by me.

أقرأ أن المعلومات والبيانات التي قدمتها مشمولة في كافة البنود الخاصة بالشروط و الأحكام التي تحكم علاقة صاحب الحساب مع بنك الفجيرة الوطني. والتي تبين كيف يستطيع بنك الفجيرة الوطني استخدام و مشاركة المعلومات التي قدمتها.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities of the country in which this account(s) is/ are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

أقرأ بأن المعلومات الواردة في هذا النموذج و المعلومات المتعلقة بصاحب الحساب و أي حساب (حسابات) خاضعة للإبلاغ الضريبي يمكن إرسالها إلى السلطات الضريبية في الدولة أو دول أخرى يكون فيها صاحب الحساب مقيما خاضعا للضريبة وفقا للاتفاقيات المبرمة بين الحكومات لتبادل الحسابات المالية

I certify that I am the Controlling Person or am authorized to sign for the Controlling Person of all the account(s) held by the entity Account Holder to which this form relates and where I am not the Controlling Person.

أقر بأنني أن المنتسب (أو المفوض بالتوقيع نيابة عن المنتسب) على كافة الحسابات التي عقدها صاحب الحساب والمرتبطة بهذا النموذج حيث لا أكون المنتسب.

I certify that where I have provided information regarding any other person (such as a Controlling Person or other Reportable Person to which this form relates) that I will, within 30 days of signing this form, notify those persons that I have provided such information to NBF and that such information may be provided to the tax authorities of the country in which the account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the person may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

أؤكد بأنه في حال تقديمي لمعلومات تتعلق بأي شخص آخر (مثل شخص آخر مسيطر أو شخص آخر خاضع للإبلاغ الضريبي ، و الذي يتعلق به هذا النموذج)، سوف أقوم خلال ٣٠ يوما من التوقيع على هذا النموذج بإبلاغ هؤلاء الأشخاص بأنني قد قدمت تلك المعلومات إلى بنك الفجيرة الوطني ، و بأنه يمكن تقديم هذه المعلومات إلى السلطات الضريبية في الدولة التي يتم فيها الاحتفاظ بالحساب (الحسابات) و مشاركتها مع السلطات الضريبية في دولة أو دول أخرى يكون الشخص فيها مقيما خاضعا للضريبة وفقا للاتفاقيات المبرمة بين الحكومات لتبادل معلومات الحساب المالية

I undertake to advise NBF within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide NBF with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.

أتعهد بإبلاغ بنك الفجيرة الوطني خلال ٣٠ يوما بأي تغيير في الظروف التي من شأنها التأثير على وضع الموطن الضريبي للشخص المسمى في الجزء ١ من هذا النموذج غير صحيحة . كما ألتزم كذلك بنزويد بنك الفجيرة الوطني بإقرار ذاتي حديث و ملائم خلال 90 يوما من حدوث التغيير في الظروف.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.

أقر بأن كافة البيانات الواردة في هذا الإقرار صحيحة و كاملة حسب أفضل المعلومات لدي.

Print Name:

الاسم مطبوعا:

Signature:

التوقيع:

Date:

س	س	ش	ش	د	د

التاريخ:

ملاحظة: إذا لم تكن المنتسب ، يرجى الإشارة إلى الصفة التي تخول لك التوقيع على هذا النموذج. و اذا كنت توقع على هذا النموذج وفق وكالة قانونية، يرجى إرفاق طيه صورة طبق الأصل من الوكالة القانونية

Note: If you are not the Controlling Person, please indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney, please also attach a certified copy of the power of attorney.

Capacity:

الصفة:

التاريخ
Date

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

س ي س ي س م ش م ش م ي د ي

To: National Bank of Fujairah PJSC

إلى: بنك الفجيرة الوطني ش م ع

Dear Sir,

تحية طيبة،

UNDERTAKING TO PROVIDE AND AUTHORIZE NATIONAL BANK OF FUJAIH PJSC (NBF) TO OBTAIN AND DISCLOSE INFORMATION

التعهد بالموافقة وتحويل بنك الفجيرة الوطني ش م ع بالحصول على الإفصاح عن معلومات

The undersigned, hereby authorizes NBF to obtain and share any related confidential information to and from third parties such as local or international credit bureaus and/or governmental or semi-governmental authorities, regarding any information relating to the financial, legal or credit information of the company or any of its authorized signatory(ies) and may pass or transfer such information for any purpose whatsoever to its branches, subsidiaries, affiliates, representative offices, agents, service providers or to any third party or entity inside the UAE or abroad which are under the obligation to maintain and preserve the confidentiality of such information.

انا الموقع أدناه، بموجبه اخول بنك الفجيرة الوطني ش م ع الحصول على المعلومات السرية المتعلقة بنا من أي اطراف أخرى وكذلك الإفصاح لهم عنها ويشمل ذلك دون تحديد شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية سوا، كان المكتب المحلي او مكاتب الشركة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة أو المكاتب العالمية الأخرى للمعلومات الائتمانية أو للسلطات الحكومية أو شبه الحكومية في ما يتعلق بأية امور مالية او قانونية أو ائتمانية تتعلق بشركتنا او عن أي شخص مخول (مخولين) بالتوقيع نيابة عنها كما لبنك الحق بتمرير او تحويل تلك المعلومات لأي غرض مهما كان لفروعه وشركاته الفرعية والشركات التابعة له ومكاتب التمثيل الخاصة به وعملائه وشركات تقديم الخدمات له او لأي طرف ثالث داخل دولة الإمارات او خارجها ولكافة الجهات التي تعهدت بحفظ سرية تلك المعلومات.

This Undertaking shall be subject and interpreted in accordance with the laws of the United Arab Emirates and any dispute arising thereof shall be referred to Dubai Courts.

يخضع هذا التعهد ويتم تأويله بموجب القوانين المطبقة بدولة الإمارات العربية المتحدة كما أن أي نزاع قد ينشأ بناء على ما تقدم يكون لمحاكم مدينة دبي الصلاحية للنظر فيه.

Yours truly,

وتفضلوا بقبول وافر التقدير،

الإسم
Name

التوقيع
Signature

In case of a company في حالة الشركات

إسم الشركة
Company Name

المخول/ المخولين بالتوقيع
Authorized Signatory(ies)

Bank Use

لاستعمال البنك فقط

رقم الحساب
Account number

رقم ملف بيانات العميل
CIF number

تم توقيع العميل أعلاه بشهادة الموظف التالي
The above customer has signed in my presence

الفرع
Branch

توقيع موظف البنك
Signature of the bank staff

التاريخ
Date

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

س ي س ي س م ش م ش م ي د ي

توقيع مدير الفرع
Branch manager signature

التاريخ
Date

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

س ي س ي س م ش م ش م ي د ي

Account Name:

Account No.:

Name	Signature	Bank Use Only
1.		Approved by
2.		Instruction Noted
3.		

Account operating instructions

* Please submit a separate letter providing your any other operating instructions

Signature Instructions

Date

D	D	M	M	Y	Y

To:

National Bank of Fujairah
Dubai.

Attention: Trade Services/Customer Services Department

Transmission of various advices by facsimile (Fax) / Email

We agree that you may send by facsimile copies or email the following
to our fax number: _____

Email Id: _____

Letter of Credit and related advices
Amendment under Letter of Credit and related advices
Advice of Receipt of Inward Documentary Collection and related advices
Advice of Export Collections; Exp LC Negotiations and related advices
Advice on issuance of Letter of Guarantee, Amendments and related advices
Import Loan Advices
Advices for charges relating to any of the above
Other advices related to our account/s with you
Any other details as and when verbally requested by us

Signature / Stamp

Date

D	D	M	M	Y	Y

For _____
(Name of the Company)

Mandate of Foreign Exchange, Currency Option, Commodity Derivatives and Interest Rate Derivatives Indemnity (Telephone Facility)

1. We hereby request to authorize National Bank of Fujairah PJSC (the 'Bank') to provide us with the facility to conclude foreign exchange, currency options, commodity derivatives and Interest Rate Derivatives transactions with the Bank over telephone (the 'Telephone Facility') and to provide our below mentioned representative/s and those nominated by us and intimated to you from time to time.
2. We are fully aware of the various risks inherent and associated with Telephone Facility and are fully prepared to assume such risks and declare that we have requested the Bank to provide us with Telephone Facility for our own benefit and at our sole risk, responsibilities and liability. We hereby undertake to procure that our representative(s) shall identify themselves over the telephone at the time of availing the Telephone Facility.
3. We hereby undertake that no person shall use the Telephone Facility other than our representative(s) and we shall take all the necessary care and precautions to enforce such undertaking. If for any reason or other, the Telephone Facility is misused or unauthorized used /accessed by any person, we shall not hold the Bank responsible or liable for any losses or damages arising from such misuse or unauthorized use.
4. I/We hereby fully, irrevocable and forever waive, release, discharge and relinquish the Bank and its officers from any and all claims, obligations and rights whatsoever and howsoever arising, that we might have against the Bank (if any) based on or arising from any laws or otherwise pursuant to the use of the Telephone Facility.
5. The bank shall not be liable for any loss or damage arising directly or indirectly from any malfunction, disruption, or failure of the Telephone Facility.
6. This Mandate is supplemental to the Facility Letter Agreement and Terms and Conditions of Facilities executed by us. Save as expressly amended, varied or supplemented hereby, all terms and conditions of the said Facility Letter Agreement and Terms and Conditions of Credit Facilities shall be deemed incorporated as an integral part hereof.

In Witness Whereof, We have executed this Mandate in Dubai UAE on this _____ day of _____

Signature		Date	<table border="1" style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">D</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">D</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">M</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">M</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">Y</td> <td style="text-align: center; font-size: 8px;">Y</td> </tr> </table>							D	D	M	M	Y	Y
D	D	M	M	Y	Y										
For and on behalf of Company Name															
Name of Representative(s)		Passport No.													
Specimen Signature															
	1. _____														
	2. _____														
Stamp															

Section 1: Company Profile

1.1 Company Details

Company Name *
(Max . 35 Characters including spaces.)

Corporate ID
Note: To be provided by existing customer

1.2 Corporate Contact Details

Add Amend¹ Replace²

Primary Contact Person * Mobile Number*

Job Title Telephone Number*

Department Fax Number

E-mail Address*
(Primary Contact Person E-mail address is needed for communication.)

Company Address

* Mandatory

- 1. Amend - Amend existing primary contact details
- 2. Replace - Replace existing primary contact with a new one.

Section 2: Account Details

CIF Number	Title of the Account*	Account Number*
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Signature

Signature

* Mandatory

* In case of newaccount opening, CIF & Account number will be filled by the bank

Section 3: User Details

User ID	First Name	Middle Name	Last Name	Mobile Number	Date of Birth (DD/MM/YYYY)	Email Address	User Role	Account to be Restricted
<input type="text"/>								
<input type="text"/>								
<input type="text"/>								
<input type="text"/>								
<input type="text"/>								
<input type="text"/>								
<input type="text"/>								
<input type="text"/>								
<input type="text"/>								
<input type="text"/>								
<input type="text"/>								
<input type="text"/>								

Section 4: Approval Flow/Rules for Approval Heirarchy

Initiator/maker (if required)	Verifier (if required)	Approver 1	Approver 2 (if any)	Approver 3 (if any)	Approval Heirarchy*	TransactionType	Signature (s)*
<input type="text"/>							
<input type="text"/>							
<input type="text"/>							
<input type="text"/>							
<input type="text"/>							

*Signature to be provided for Authorizers of Corporate Cheque Printing
 If the same approval flow is to be followed for all transaction types (Payments/Trade/Cheque Printing) please select 'All'
 If Approver 1, Approver 2 and Approver 3 can authorise transactions simulatneously with out any heirarchy, Please Select "NO" in Heirarchy

1. mention user groups as per user group (Defined in Section 4) as applicable for each role
2. Fill in apporver 2 and apporver 3 only if you need 3 levels of approval heirarchy

Signature

Signature

This Agreement is made on

BETWEEN;

- 1)
- having its address at
- represented by (herein referred to as "the Subscriber")
- And
- 2) **National Bank of Fujairah P.S.C.**, Dubai Branch, Khaled Bin Al Waleed Street, Bur Dubai, National Bank of Fujairah Building, , PO Box 2979, United Arab Emirates, (herein referred to as "the Bank").
- (This agreement shall be binding on the parties hereto and on their respective successors, assigns and heirs)

Whereas;

The Subscriber enjoys a relationship with the Bank;

The Subscriber has applied for the provision of the Service ("Application Form") and the Bank has agreed to grant the Subscriber access to the Service; and both Parties have proposed to document herein their respective rights and responsibilities for the access to, use and provision of the Service.

The preamble in addition to the Application Form shall be considered as an integral part of this Agreement.

Therefore, both Parties have agreed as follows:

- 1. Definition:**
- Accounts:** means the account or accounts of the Subscriber with the bank which shall be accessed through the Service.
- Functionalities:** means all Financial and Non-Financial Transactions available on the Service and whereas the Subscriber has submitted an Application Form to avail the following:
- (i) **Financial Transaction:** means all transaction that involves any exchange of funds and/or monies within the Subscriber's Account(s) or third parties' account(s).
- (ii) **Non-Financial Transactions:** means all transaction that does not involve any exchange of funds and/or monies within the Subscriber's Account(s) or third parties' account(s).
- NBF Corporate Access:** is the brand name of the Internet Banking delivery channel launched by National bank of Fujairah psc.
- Password:** means the secret alphanumeric code set and maintained by each User which together with the User ID and any other methodology that the Bank may choose to adopt for better security, in its sole discretion, allows a User to access the Service.
- Service:** means all or any of the functionalities on the Internet Banking delivery Channel provided by National bank of Fujairah over its website under the brand name **NBF Corporate Access** and is in addition to and in conjunction with any other normal banking delivery channel such as Branch banking, IVR, ATM etc...
- User:** means one or more individuals authorised by the Subscriber to access the Service
- User ID:** means the unique alphanumeric code provided by the Bank. It allows an authorised User to access the Service for the specific functions permitted to the User, when used in conjunction with the password and any other methodology that the Bank may choose to adopt for better security, in its sole discretion.
- 2. Use of Service:**
- Use of the Service is permitted only upon the Bank allowing access to the Subscriber. The bank reserves the right to require further documentation prior allowing such access.
 - Upon access to the Service being permitted on behalf of the Subscriber, a User has full access to all Functionalities comprised therein as applied for and, for the purpose of internal records may (a) download and store data on hard disk and (b) print hard copies of certain pages.
 - The Subscriber, however, may choose to restrict usage of the Service for an Individual User in whichever manner it deems fit and may freeze/cancel access rights of any User at any time by sending a prior written notification to the Bank confirming the cancelling of the Individual User. The Subscriber will continue to be liable for any Transactions submitted by the Individual User until the Bank confirms in writing that the internal records of the Bank had been amended and that the access for the Individual User has been cancelled.
- 3. Instructions and Transactions:**
- 3.1 The Subscriber irrevocably authorises the Bank to accept and act upon instructions for Financial and Non- Financial Transactions for the Users given to the Bank.
- 3.2 The Bank will accept Financial Transaction only when accompanied by any methodology that the Bank, in its sole discretion, may choose to adopt for better security.
- 3.3 The Subscriber holds full responsibility for all Transactions initiated by any of the User(s) and shall be responsible also to cancel the access of any User(s), as and when deemed necessary, and inform the Bank of any such cancellation within 2 business days.
- 3.4 The Subscriber shall be liable for all monies due arising from instructions given by the User(s) to the bank and liabilities incurred in accordance with the Bank's Schedule of Charges.
- 3.5 The Subscriber accepts that the payment request submitted by the User(s) to the bank cannot be treated as evidence of the Bank having paid or agreed to pay the sum so requested. Internet Banking Services Agreement

- 3.6 The Subscriber accepts that the cut-off time for a business day is the same as the bank's normal business timings in the UAE from Monday to Saturday. All requests received after the cut-off time or on a bank holiday will be deemed to have been received on the following business day.
- 3.7 The Subscriber agrees that the bank shall in no circumstances be liable for any loss or damage arising from payment requests submitted by the User(s) to the bank where the time of receipt of such requests by the Bank does not fall during the normal business timings of the Bank.
- 3.8 The Subscriber accepts that any transaction will be completed as and when the process is successfully concluded, provided all other requirements are met.
- 3.9 The Bank will not act on any instructions via public email nor will the Bank or the Subscriber transmit to the other any information of a sensitive nature via public email. In the event that public email system is used by the User(s), the Bank shall in no circumstances be liable for any loss or damage arising from such use.
- 3.10 The Bank shall not be responsible for any payments to any third party arising out of erroneous input of the User(s).
- 3.11 The Subscriber hereby acknowledges all debits arising from the use of the Service and considers that the Bank's books, entries and registers shall be final and conclusive evidence of the correctness of any transaction.

4. Security:

- 4.1 The Bank undertakes to use reasonable care to ensure that in no way or manner shall the Password become known to any of the Bank's employees or agents. It is the responsibility of the User(s) to set the password at inception and to change it as and when required in order to secure confidentiality and security of the Password.
- 4.2 The Subscriber undertakes (and shall procure that the User(s) undertake) not to disclose the Password, and any other methodology that the Bank may choose to adopt, to any person and the Subscriber is entirely responsible for ensuring that the Password and/ or any other methodology that the Bank may choose to adopt are kept secret and not used by any one else for any fraudulent purpose. In the event of the Password and/or any other methodology that the Bank may choose to adopt becoming known to someone other than the User(s), that person may be treated by the Bank as an authorised User(s) and the Bank shall not be responsible for any loss or damage which may occur as a result of the Password and/or any other methodology that the Bank may choose to adopt becoming known to others. If the Subscriber or a User(s) knows or suspects that someone else has learned its Password or any other methodology that the Bank may choose, the Subscriber shall freeze/cancel the User(s) and inform the Bank immediately.
- 4.3 The Subscriber undertakes to limit access to the Service to properly authorised persons and through the use of security procedures implemented and enforced by the Bank.
- 4.4 The Subscriber agrees and undertakes to procure the User(s) to agree to treat the access rights, documentation or any other information related to the Service, strictly private and confidential at all times.
- 4.5 All technology based devices and methods of electronic authentication for the security and integrity of electronic data and electronic communications transmission and identification of the Subscriber may be subject to change, at the sole discretion of the Bank. The Bank is not obliged to give prior notification to the Subscriber for any technological change.

5. Limitation of Liability:

- 5.1 With the exception of gross negligence and/or wilful misconduct committed by the Bank, the Bank shall not be responsible for any damage or loss incurred by the Subscriber resulting from the use of Service.
- 5.2 The Bank shall not be responsible or have any liability to the Subscriber or any of its User(s) or anyone else for indirect or consequential losses or damages.

6. Termination:

- 6.1 The bank reserves the right, in its sole discretion, to terminate the Agreement and the Subscriber's use of the Service by giving 10 business days prior written notice to the Subscriber.
- 6.2 The Subscriber may terminate this Agreement and the use of the Service by giving 10 business days prior written notice to the Bank, whereas the Subscriber shall be responsible for the immediate disconnection of the Service.

7. Events of Default:

- 7.1 The bank may terminate the access to the Service with immediate effect if:
 - the Subscriber ceases to maintain an Account with the Bank in the United Arab Emirates;
 - the Subscriber's relationship with the Bank or any other banking activity has terminated;
 - upon the Subscriber's passing a resolution for its winding up or court of competent jurisdiction making an order for the Subscriber's winding up or dissolution;
 - upon making of an administration order in relation to the Subscriber or the appointment of a receiver over, or an encumbrances taking possession of or selling an asset of the Subscriber;
 - upon the Subscriber making an arrangement or composition with its creditors generally or making an application to a court of competent jurisdiction for protection from its creditors; or
 - The subscriber notifies the Bank of changes in the status of the Subscriber which are unacceptable to the Bank.

8. Bank's Record

The Bank's records shall in the absence of manifest error be conclusive and binding on the Subscriber.

9. All other Terms and Conditions of Account Opening and/or Banking Facilities provided by the bank to the Subscriber will remain in force and applicable.

10. Governing Law and Jurisdiction

This Agreement shall be governed by the Laws of the United Arab Emirates and the Civil Courts of the Dubai will have jurisdiction over this Agreement.

In witness hereof, the parties set forth below have executed this Internet Banking Services Agreement

For and on behalf of the Subscriber:

Signatory Name

Signature

Authorised Signatory

For and on behalf of National Bank of Fujairah PSC

Authorised signature

Authorised Signatory

Help Guide

GENERAL

Please note the following while filling out the form

- New NBF Corporate Access Subscribers :
- Select 'Add' in all sections and all section need to be completed with full details to ensure smooth set up and activation on NBF Corporate Access.
- Signature and stamp to be provided on all pages of the application form and terms & conditions.
- Foot notes are provided for additional information in each section.

Section 1: Company Profile

Section 1.1 Company Details

- Company Name: Full company name as mentioned in trade license to be updated.
- Corporate ID: To be filled in by existing NBF Corporate Access customers only
- * : Items with * mark are mandatory and should not be left blank

Section 1.2 Corporate Contact Details

Please note the following description while selecting the options

- Add:
 - To be selected by NBF Corporate Access new registration clients. Amend: To be selected if existing primary contact details registered in NBF Corporate Access needs to be amended.
- Replace:
 - To be selected if existing primary contact details registered in NBF Corporate Access needs to be replaced.
- * Sign: Items with * mark are mandatory and should not be left blank.

Section 2: Account Details

Please note the following description while selecting the options

- Add:
 - NBF Corporate Access new registration clients - to add all account that needs to be tagged to NBF Corporate Access
 - Existing NBF Corporate Access clients – To add any additional accounts that needs to be tagged to NBF Corporate Access
- Amend:
 - Existing NBF Corporate Access clients - To amend existing account numbers registered in NBF Corporate Access
- Remove:
 - Existing NBF Corporate Access clients: To remove existing account numbers registered in NBF Corporate Access
- * : Items with * mark are mandatory and should not be left blank

Section 3: User Details

Please note the following description while selecting the options

- Add:
 - NBF Corporate Access new registration clients - to add user details to be registered in NBF Corporate Access
 - Existing NBF Corporate Access clients – To add additional users to existing NBF Corporate Access
- Amend:
 - Existing NBF Corporate Access clients - To amend existing user details in NBF Corporate Access
- Remove:
 - Existing NBF Corporate Access clients: To remove existing user details registered in NBF Corporate Access
- Middle Name is optional and all information in this section (section 3) needs to be provided
- User Id - should be limited to 8 characters User Role - appropriate user role needs to be selected from the dropdown list. The role of Releaser is restricted to release transactions approved by the Authoriser as per the approval hierarchy mentioned in Section 4
- Account to be restricted – Any account that needs to be restricted for any user needs to be mentioned. If no accounts are mentioned users will be given access to all accounts tagged in NBF Corporate Access
- Alert Required -Appropriate option to be selected for each user from the dropdown list
- For each user a separate email address should be provided (email address should not be common among different users)
- For each user a separate mobile number should be provided (mobile number should be common among different users)

Section 4: Approval Flow/Rules for Approval Hierarchy

- Add:
 - NBF Corporate Access new registration clients - To define approval flow/user role for each user to be registered in NBF Corporate Access
 - Existing NBF Corporate Access clients – To define approval flow/user role for additional users to existing NBF Corporate Access
- Amend:
 - Existing NBF Corporate Access clients - To amend approval flow/user role for existing users in NBF Corporate Access
- Remove:
 - Existing NBF Corporate Access clients: To approve flow/user role for existing users in NBF Corporate Access

- All items in the table has to be selected as appropriate for each user
- Approver 2 and Approver 3 - To be provided only if 3 (three) levels of approval is required. Initiator/maker or Verifier is not considered an approval level.
- Approval Hierarchy - Hierarchy to be selected as 'NO' if Approver 1, Approver 2 and Approver 3 can authorize transactions simultaneously without any hierarchy
- Transaction Type -
 - Select ALL if the same approval flow to be followed for all transaction types (Payment/Trade/Cheque Printing)
 - If separate approval flow is required for each transaction type, 'Add' them in a separate row in and select the appropriate Transaction Type
- Signature – For Corporate Cheque Printing facility, authorized signatory (whose signature is required on the cheques printed by NBF) needs to sign in full



NBF Corporate Access – Corporate Cheque Printing

I/We _____ in my/ our capacity as authorised signatory / owners of Messrs _____ (the “Company”), do hereby agree to pay National Bank of Fujairah PSC (the “Bank”) the below mentioned tariff for Corporate cheque printing.

The charges can be debited from our account (account number as mentioned below) held with National Bank of Fujairah

Service	Charge per cheque printed	Debit account number
Corporate Cheque Printing		

In the name and on behalf of Messrs _____ the Company)

Customer's Signature

Company Stamp/Seal



CBR For Business Debit Card

Certified extract of resolutions of Board of Directors/Shareholders of _____

(The "COMPANY")

The Shareholders, after discussion passed the following resolutions unanimously on

D	D	M	M	Y	Y

1. Resolved that the Shareholders of the Company do hereby authorize the below mentioned individuals (the Staff/Authorized Persons) to apply and obtain Visa Business Debit Card (the "Card") from National Bank of Fujairah PJSC (the "Bank"). Each Staff/Authorized Person shall have the right to use the Card subject to the Limit specified against his name, as agreed and determined by the Bank from time to time at the Bank's sole discretion.

Staff/Authorized Person	Card Limit
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.

2. Notwithstanding the above resolution and without prejudice to the terms of the Visa Business Debit Card set out in the Account Opening Form, the Company hereby authorizes the Bank to grant in its absolute discretion any such temporary or periodic increases in the card limits to the Staff/Authorized Person as may be requested by the Company and the Company shall fully indemnify and keep the Bank indemnified against all claims, demands, actions, proceedings, losses, damages, costs and expenses suffered, incurred or sustained by the Bank arising therefrom.
3. The Company does accept all the terms and conditions of the Visa Business Debit Card set out in the Account Opening Form, in addition to the Debit Card declaration.
4. Any Director of the Company or Shareholder of the Company be and is hereby authorized to execute the Visa Business Debit Card Application, Declaration forms and/or other documents as may be necessary.
5. Any of the persons (or jointly) named in column 1 of the table below whose specimen signature appears in column 2 of the table below be and is hereby authorized to give instructions to the Bank for and on behalf of the Company in any matter relating to the Visa Business Debit Card issued by National Bank of Fujairah PJSC to the Staff/Authorized Person and/or the Company:-

Signatory name	Specimen signature
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.

CERTIFIED TRUE EXTRACT

Authorized Signatory (depends on the powers stated in the MOA)



Business Debit Card Declaration Form

In consideration of the Bank pursuant to the Company request, making available Business Debit Card and issuing to me/us and/or my/our Staff Business Debit Card ('the Cards') for use at approved ATM and Point of Sale ('POS') terminals ('Terminals'), I/we agree to be bound by the following Terms and Conditions:

1. At all times to regard the Cards as the property of the Bank and to surrender all or each of them unconditionally and without reservation upon demand by the Bank.
2. The Bank shall provide the Card(s) to such Staff as shall be notified by me/us from time to time I/we agree to provide to the Bank in writing the name(s) and full signature(s) and evidence of the identity of the person(s) authorised to hold the Card(s).
3. I/We agree that I am/ We are responsible to keep the Bank notified and updated with any changes/amendment in the authorized persons, such as deletion of authority, by a notice made in writing and duly signed by me/us and delivered to the Bank.
4. To restrict use of the Cards exclusively to me/us and to my/our Staff as they are not transferable.
5. To keep these Cards and all information relating thereto secure and confidential and not to allow any unauthorised person(s) access to them.
6. Not to use or attempt to use and at all times to guarantee that the Staff will not use or attempt to use the Cards unless there are sufficient funds in my/our account to cover the withdrawal or payment.
7. Not to use or attempt to use and at all times to guarantee that the Staff will not use or attempt to use any of the Cards after any notification of its/their cancellation or withdrawal has been given to me/us by the Bank or by any person acting on behalf of the Bank.
8. At no time and under no circumstances to disclose to any person the Personal Identification Numbers ("PINS") allocated to me/us and my/our Staff to facilitate the use of the Cards at any Terminal.
9. Cash Withdrawal and purchase limits are subject to change. In the event of any variation in the limits allocated on the Cards. I/we accept and agree that existing cards shall be cancelled and issued afresh.
10. To immediately notify the Bank of the loss or theft of any of the Cards.
11. To accept full responsibility for all transactions processed from the use of the Cards except any transactions occurring after the Bank shall have confirmed to me/us that it has received notice of loss or theft of any of the Cards or of unauthorised acquisition of the PINS.
12. Subject to (10) above, to accept the Bank's record of withdrawals and/or payments as conclusive and binding for all purposes and to authorise the Bank to debit my/our account with all amounts withdrawn or paid with or without my/our knowledge or authority.
13. I/We acknowledge that the amount stated on the ATM screen or a printed enquiry slip or receipt advice shall not for any purpose whatsoever be taken as conclusive of the state of my/our account with the Bank.
14. The Bank will not be responsible for the Cards not being honoured at any Terminals for any reason.
15. Not hold the Bank liable, responsible or accountable in any ways whatsoever for any and all actions, proceedings, costs or damage (including legal costs) howsoever arising caused by any mechanical defect in or insufficiency of funds in or malfunction of any Terminal.
16. Not to hold the Bank liable, responsible or accountable in any way whatsoever for any indirect or consequential losses or any economic loss, injury or damage howsoever arising caused by my/our, and/or the Staffs' use or misuse of the Cards, PINS and/or the Cards.
17. That I/we will fully indemnify the Bank for any and all actions, proceedings, costs or damage (including legal costs) it may have suffered in connection with the delivery of the Card(s) or PIN(s) or the use or provision of the Cards and/or my/our and/or the Staff's use/misuse of the Cards, PINS.
18. Notwithstanding and without prejudice to the general provisions of (14) and (15) above, the use of the Cards shall be at my/our sole risk and I/we assume any and all risks incidental to or arising out of the use of the Cards.
19. I/We agree to return the Cards for cancellation should they no longer be required or should my/our account with the Bank for any reason be closed.
20. I/We agree to (i) call the Bank if and when I/we wish to cancel any or all of the Cards and (ii) confirm any or all of the Cards cancellation in writing no later than 48 hours after I/we called the Bank concerning the cancellation of any or all of the Cards. The Bank shall be at liberty to terminate the Cards at any time without notice to me/us by cancelling or refusing to renew the Cards.
21. The Bank reserves the right to vary these Terms and Conditions at any time without prior notice to me/us.
22. That I/we have read and agree to be bound by the Banks Terms and Conditions relating to all Bank Accounts.

Specimen Signature

Date

D	D	M	M	Y	Y

Optional: To be submitted if business debit card is requested

Date التاريخ
D ي D ي M ش M ش Y س Y س

Name of Company اسم الشركة

CIF No (for existing customers) رقم ملف معلومات العميل (للعامل، الحاليين)

Kindly answer the below mentioned questions:

يرجى الإجابة عن الأسئلة المذكورة أدناه:

1. Is the legal structure of the business a sole proprietorship? نعم* كلا
Yes* No هل ينص الهيكل القانوني للشركة على أنها ملكية فردية؟
2. Does the business have a management layer* beneath the owner? نعم** كلا
Yes** No هل يوجد لدى الشركة كادر إداري* يخضع لسلطة المالك؟

*Roles to be considered as a management layer include

الوظائف التي تصنف ضمن المناصب الإدارية تشمل ما يلي*

Finance Manager, Sales Manager, Purchasing Manager, Logistics Manager, Warehouse Manager Etc.

مدير مالي، مدير مبيعات، مدير مشتريات، مدير الخدمات اللوجستية، مدير مخزن إلخ.

** Acknowledgement (Only applicable for customers who have answered "yes" to question no 2)

** توضيح (يسري ذلك فقط على العملاء الذين أجابوا بـ "نعم" على السؤال رقم 2)

I acknowledge that I have a management structure in my business with delegated decision authority given to those managers. I confirm that the Bank should not treat my business needs under the provisions of the Consumer Protection Regulations and Standards issued by the Central Bank of the UAE ("CPR").

أقر بأن شركتي تضم كادراً إدارياً يتمتع بأفاده بسلطة اتخاذ القرار. وأؤكد أنه لا ينبغي للبنك التعامل مع احتياجات عمالي بموجب أحكام ولوائح ومعايير حماية المستهلك الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

I confirm that I understand that the provisions of the CPR provide protections such as the right to a cooling off period and processes that protect me from being exposed to indebtedness that is outside the maximum Debt Burden Ratio. I also acknowledge that the level of disclosures required to be provided by the Bank is lower than would be required under the CPR.

أؤكد أنني على دراية تامة بأن أحكام ولوائح ومعايير حماية المستهلك توفر حمايات خاصة مثل الحق في فترة تهدئة والإجراءات الأخرى التي تضمن عدم تعرضي لمديونيات تتجاوز الحد الأقصى لنسبة أعباء الديون. كما أقر بأن مستوى الإفصاحات المطلوبة من قبل البنك أقل مما هو منصوص عليه بموجب أحكام ولوائح ومعايير حماية المستهلك.

I confirm that the Bank may rely on this Acknowledgement and Consent absolutely and without limitation.'

أؤكد أنه يجوز للبنك الاعتماد على هذا الإقرار بشكل مطلق ودون قيود.

Business Name & Stamp

الاسم التجاري والتوقيع

Authorized Signatory

المفوض بالتوقيع

Bank Use	لاستخدام البنك الرسمي
Name of Relationship Manager	<input type="text"/> اسم مدير العلاقات
Relationship Manager Code	<input type="text"/> مدير علاقات الرمز "كود"
Date	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> التاريخ D ي D ي M ش M ش Y س Y س
Is customer eligible for Consumer Protection?	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> كلا Yes No هل العميل مؤهل للحصول على حماية المستهلك؟

Call 8008**NBF**(623)
to start our partnership

nbf.ae  |  |  |  | 